

15/6

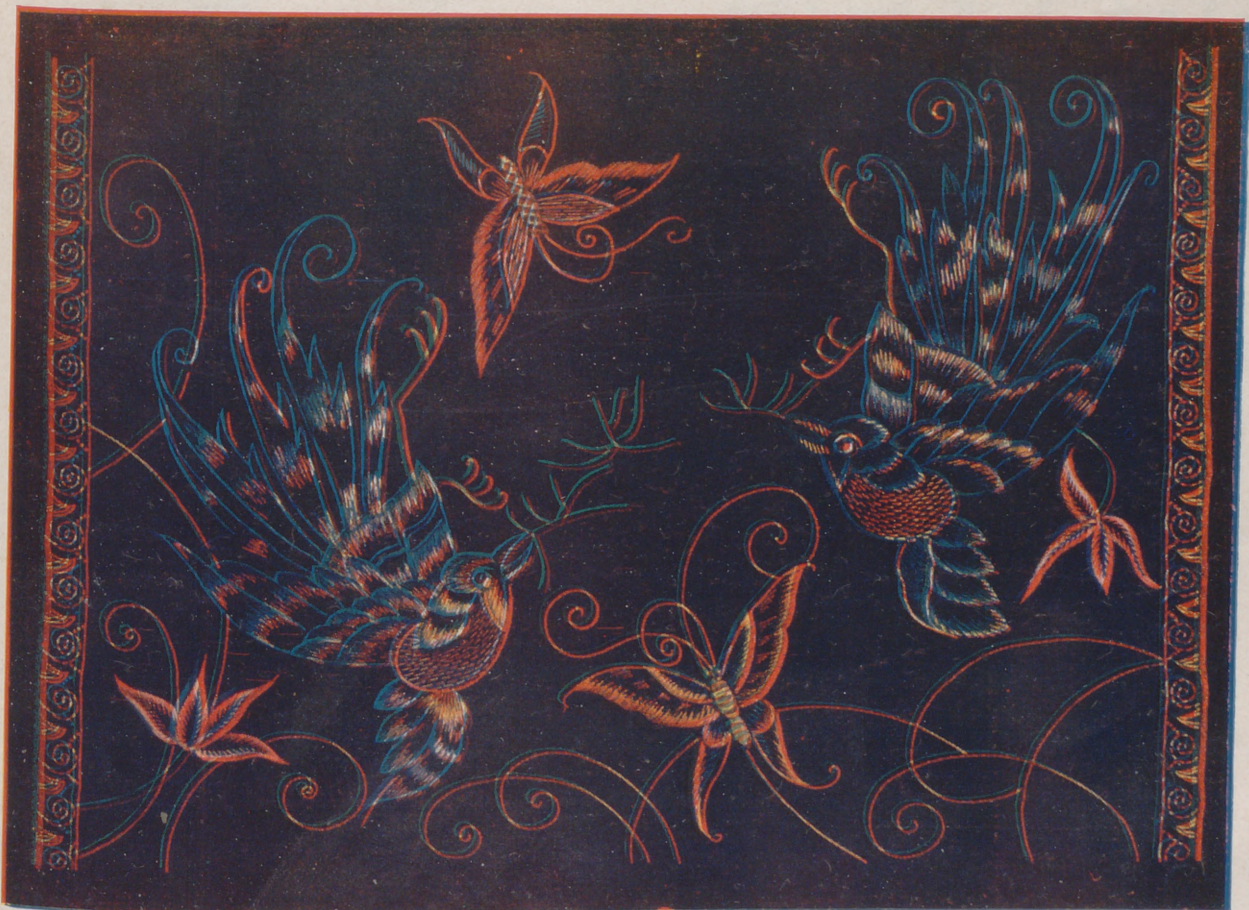
# LA MUJER EN SU CASA



LABORES \* MODAS \* TRABAJOS ARTÍSTICOS

AÑO XXXI - NÚM. 372

DICIEMBRE 1932



ALMOHADON "PAJAROS Y MARIPOSAS"

# COLONIA POMPEIA



Lo mismo en verano que en invierno gaste usted siempre las Aguas de Colonia "PIVER"

Su delicadísimo perfume dará a usted un inimitable sello de distinción al propio tiempo que encontrará usted en ellas un maravilloso tónico para su cutis y vigorizador para sus cabellos.

Agua de Colonia POMPEIA de L. T. PIVER

## L.T. PIVER PARIS

UNICOS CONCESIONARIOS PARA ESPAÑA:

Perfumería L. T. PIVER, S. A. Paseo San Juan, 29. BARCELONA

### ARTÍCULOS ESPECIALES DE ALGODÓN, LINO Y SEDA PARA LABORES DE SEÑORA



ALGODONES PARA BORDAR D.M.C., ALGODONES PERLÉS . . . D.M.C.  
ALGODONES PARA COSER D.M.C., ALGODONES PARA MEDIAS D.M.C.  
ALGODONES PARA ZURCIR D.M.C., ALGODONES PARA CROCHET D.M.C.  
SEDA PARA BORDAR . . . D.M.C., HILOS DE LINO . . . . . D.M.C.  
SEDA ARTIFICIAL . . . D.M.C., TRENCILLAS . . . . . D.M.C.

**DOLLFUS-MIEG & C<sup>IE</sup>, SOC. AN.**  
MULHOUSE - BELFORT - PARIS

Los hilos y trencillas D.M.C pueden adquirirse en todas las tiendas de mercería y de labores de señora.

## Jarabe Delabarre

Primera Dentición



SIN  
NARCÓTICO



CALMANTE  
INFALIBLE

FACILITA la salida de los dientes,  
PREVIENE Ó HACE DESAPARECER  
los sufrimientos y todos los acci-  
dentes de la primera dentición.

Exigir el nombre Delabarre

Establecimientos FUMOZE, 78, Fg St-Denis, Paris

## ¿PUEDEN CAUSAR LOS POLVOS TAN ENORME DIFERENCIA?



"¡Pero, Lola, si pareces muchísimo más joven que nunca!"

"Mi marido se quedó asombrado del notable aumento que se produjo en mi natural encanto. Esto se debe por completo al empleo de los polvos de tocador con Espuma de Crema. El descubrimiento de este nuevo y asombroso ingrediente, efectuado por un célebre especialista de la piel, ha revolucionado la base del arte moderno de componerse.

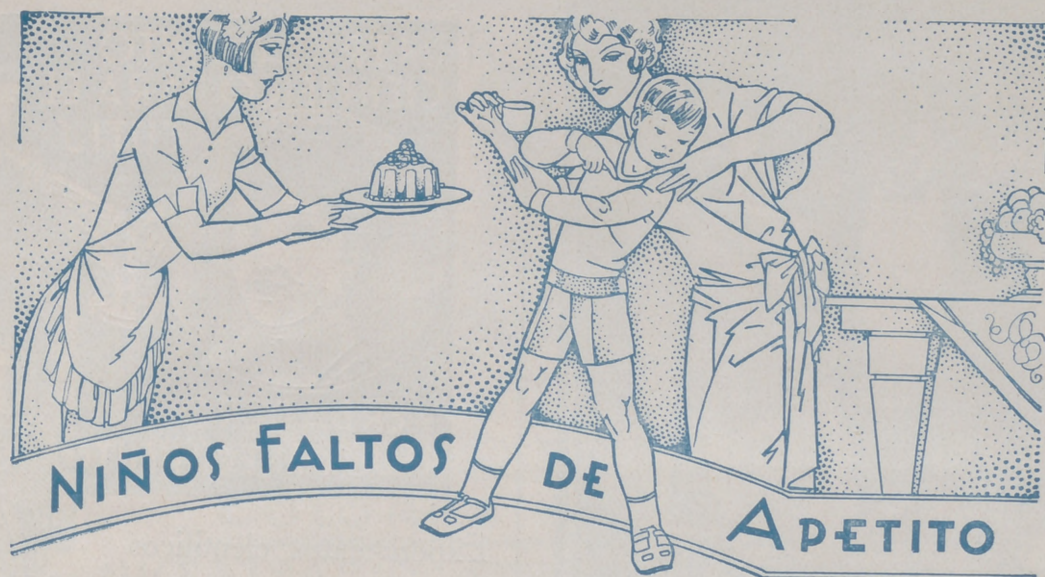
En los Polvos Tokalon, la Espuma de Crema está científicamente mezclada con los polvos aerificados más finos, exactamente en las proporciones debidas, gracias a un procedimiento secreto. Dicho ingrediente mantiene fijos los polvos a pesar del sudor ocasionado por el baile y los deportes. Puede V. bailar toda la noche en el salón de baile más caldeado y evitar, no obstante, toda huella de brillo en la nariz o en el rostro, empleando polvos con Espuma de Crema. Los Polvos Tokalon son tan finos y tan tenues, que apenas pueden verse en la cara; nadie adivinaría que la perfecta tez que procuran no se debe por completo a la natural belleza de usted."

Los compactos Tokalon contienen ahora la famosa espuma de crema. Los Polvos y el Colorete son ambos sumamente adherentes. Algo nuevo, diferente y mejor.

### «LA COCINA PRÁCTICA» por J. Marqués

Precio: Rúst., 5,50 ptas.; Enc., 7,00 ptas.  
(Franco de porte.)

BAILLY-BAILLIERE, Apartado 56. — MADRID



Los niños no tienen a veces apetito suficiente y no comen todo lo que su cuerpo necesita para su normal desarrollo y crecimiento. Una tacita de

## HARINA LACTEADA NESTLÉ

después de cada comida, los criará sanos, alegres y robustos, proporcionando a su organismo todos los elementos nutritivos, vitaminas y sales minerales que necesita la infancia hasta la pubertad.

Pida hoy mismo a Sociedad Nestlé A. E. P. A., Vía Layetana, 41 - Barcelona, una muestra de Harina Lacteada Nestlé y un ejemplar del folleto "Para fortalecer a la infancia".



# RISLER

¡UN FELIZ DESCUBRIMIENTO!

UN TRATAMIENTO  
CIENTÍFICO PARA EL  
CUTIS

VERDADERO  
REJUVENECIMIENTO

RISLER PUBLICITY 821



Experimentos científicos  
En El "INSTITUTO DE BELLEZA" De  
Nueva Jersey Demuestran, ¡Oh, Maravilla!,  
Que No Es La Edad Lo Que Marchita  
Y Arruga El Cutis.

El célebre Dermatólogo Norteamericano Dr. WILLIAM KLEITZMANN, Director del «INSTITUTE OF BEAUTY AT WOMANN SERVICE» de New Jersey, después de sus descubrimientos garantiza que la piel del rostro no **envejece nunca** mientras se tiene el cuidado indispensable de limpiar bien los poros de la piel y darles el alimento necesario para que toda la vida se mantenga fresca, tersa y lozana. De no cuidar la piel, de no alimentarla, se comprende que se marchite y arrugue, y aun más: que salgan espinillas, granos, rojeces y muchas otras enfermedades de la piel, propias de una mujer descuidada.

Las mujeres que no conocen los maravillosos resultados de

las Cremas Norteamericanas «RISLER», no aciertan a explicarse cómo hay mujeres de 45 y hasta 50 años que su apariencia es de 30 años solamente. Y es que aquellas mujeres ignoran todavía que, gracias a los sensacionales descubrimientos del Dr. Kleitzmann, la famosa CREMA «RISLER» DE NOCHE contiene los elementos científicos verdaderos y únicos en el mundo para limpiar interiormente la piel y alimentarla hasta conseguir su completa curación y la tersura y sedosidad de la edad juvenil.

Existe también la universal CREMA «RISLER» DE DÍA para embellecer su rostro durante el día, que usan las más famosas artistas de la Pantalla.

NO GASTE DINERO EN BALDE

Pida muestras y una receta que le hará para Vd. sola el Doctor Kleitzmann, actualmente en España. Indique edad, color y calidad del cutis, color del cabello, etc. Dirigirse al concesionario para España Sr. J. P. Casanovas. Sección 45. Ancha, 24. BARCELONA. (Mande 50 céntimos en sellos para gastos de franqueo.)

THE RISLER MANUFACTURING Co. - New York, París, London

«RISLER» Publicity N.º 821.

# TENTACION

PERFUME  
FEMENINO



G. Manau



AGUA COLONIA  
LOCION  
EXTRACTO

a 2 tonos:

TONO FLORIDO  
(para día)

TONO ARABESCO  
(para noche)

El encanto de su  
belleza, de su línea,  
de su distinción, se  
duplica cuando su  
grácil cuerpo se en-  
vuelve en una atmós-  
fera del Perfume  
"Tentación"  
símbolo de la  
seducción femenina.

Perfumería Pareira

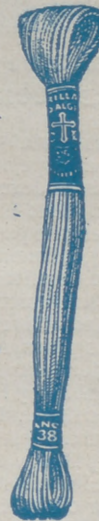
BADALONA

# HILOS Y ALGODONES PARA LABORES DE SENORAS

ALGODON PARA  
BORDAR  
MARCA "CRUZ"



ALGODON BRILLANTE  
D'ALGER  
MARCA "CRUZ"



COLORES SOLIDOS

MUESTRARIO DE 300 COLORES



ALGODON PERLE

MARCA "CRUZ"

## HILOS PARA MERCERIA MARCAS J.T.P.F. Y L.V.

J. THIRIEZ PÈRE & FILS  
LILLE - PARIS



SIMILI SEDA  
MARCA "LLAVE"



SIMILI SEDA  
EN TORNIQUETES  
"L.V."



HILOS PARA COSER  
MARCA  
"GABEZA DE CABALLO"



SIMILI SEDA  
MARCA "L.V."



ALGODONES PARA ZURCIR  
MARCA "PLUMA"

## HILATURAS FRANCESAS

AUSIAS MARCH, 48 (Chafan Bailen) BARCELONA

# ¡Una Nueva Piel en 3 Días!



LAS ESPINILLAS, LOS POROS DILATADOS Y LAS MANCHAS DESAPARECEN CON ESTE NUEVO MÉTODO FÁCIL

Use hoy mismo este nuevo descubrimiento asombroso. Luego se mirará usted al espejo y se exclamará usted «Qué Milagro». Las manchas habrán desaparecido y tendrá usted una nueva piel pura y suave, así como una tez bellísima. Después de siete años de averiguaciones y experiencias, los sabios han creado la Crema Tokalon (blanca), Alimento del Cutis, sin grasa. Contiene crema de leche y aceite de olivas predigeridos, combinados con maravillosos ingredientes tónicos y astringentes que blanquean el cutis. Penetrando inmediatamente, esta crema disuelve las impurezas profundas de los poros, así como las espinillas, que desaparecen de prisa. Las glándulas irritadas se calman, los poros dilatados se estrechan también, y la piel más oscura o áspera se blanquea y se suaviza, consiguiéndose una belleza juvenil. En tres días solamente, dicha crema procura a la piel una nueva belleza encantadora, indescriptible, y da una tez blanca y radiante que de otro modo no se pueden conseguir.

GRATIS: Por convenio especial formalizado con los preparadores, todas las lectoras de este periódico pueden ahora obtener un nuevo Estuche de Belleza de Lujo conteniendo los productos siguientes: Un tubo de Crema Tokalon Biocel, Alimento del cutis, color rosa, para la noche antes de acostarse; un tubo de crema Tokalon, blanca (sin grasa), para la mañana; una cajita de Polvos Tokalon con espuma de crema (indiquen el matiz que deseen) y muestras de cuatro matices de polvos en boga. Se debe mandar Ptas. 0,90 en sellos de 0,30 para los gastos de porte. embalaje y otros a Productos T. K., Sección 49-F., Vía Diagonal, 308, Barcelona.

## L'ARTISAN PRATIQUE

Revista mensual que enseña a todos el ARTE DE DECORAR SU HOGAR

Venta de Accesorios.

Cursos y lecciones.

OFICINAS: 4, Cité Chaptal, París (9<sup>e</sup>)

TALLERES: 9, Rue de Petrograd (8<sup>e</sup>)

Precios de Suscripción:

FRANCIA	EXTRANJERO
Un año..... 55 francos.	Un año..... 69,50 francos.
Seis meses..... 30,50	Seis meses..... 37,50
Un n.º suelto, 6,10 frs., franco	Un n.º suelto, 6,90 frs., franco.
Certificado: frs. 0,60 por número.	Certificado: frs. 1,50 por número.

Precio del Catálogo: { Francia: 2,50 francos, franco.  
Extranjero: 3,75

Las suscriptoras y lectoras de LA MUJER EN SU CASA pueden adquirir esta Revista en la

**Librería BAILLY-BAILLIERE**

Plaza Santa Ana, 10.-MADRID



¿Quién diría que en otros tiempos me desfiguraba el

## Vello superfluo?

Ahora ha desaparecido ya para siempre.

Al verme ahora con mi cutis claro, terso, perfecto, nadie diría que estaba obligada en otros tiempos a velarme la cara para esconder el vello y los odiosos pelos superfluos que libre y abundantemente me ecían. Durante muchos años fué para mí la vida una tortura. Como joven esposa de un oficial destacado en la India pasé humillantes vergüenzas y sufrí agonías mortales. Tenía bigotes muy visibles y casi la barba entera. De nada me sirvieron cuantos remedios empleé para extirparlos; ni aun la elec.rolisis, tan cara y dolorosa, surtió efectos; unos días de alivio y pare usted de contar. El horrible vello brotaba más vigoroso que nunca en mi cara y en mi cuerpo.

Luego, casi en un día, desaparecieron las nubes y mi horizonte se iluminó. Salvó mi marido la vida a un soldado indostán, que, agradecido, le confió el secreto que celosamente guarda su religión y que les da a sus mujeres los medios para librarse hasta de los rastros de vello y pelo superfluo.

Con la desesperación en el alma lo probé yo también, y desde aquel día, y han pasado ya muchos años, ni por asomo me he vuelto a ver un pelo superfluo. Durante muchos meses me miraba atentamente todos los días, sin atreverme a esperar en el milagro; afortunadamente, era una realidad; me había librado para siempre de tan horrible deformidad y me había convertido en otra mujer.

Desde entonces he comunicado a muchas señoras mi experiencia y nunca ha fallado ese remedio secreto. En todos los casos, por graves que fuesen, ha sido una liberación y ha devuelto la paz y la alegría.

Si también usted sufre, permítame que le ayude. Le contaré lo mucho que he sufrido y le descubriré el secreto que me ha salvado. Lo haré con mucho gusto, gratuitamente, si me manda usted el adjunto cupon, o una copia del mismo, con su nombre y señas. Dígame también si es casada o soltera, y envíe un sello de 40 céntimos para los gastos de correo.

Dirija su carta a FREDERICA HUDSON (APT. M 18) n.º 9, Old Cavendish Street, LONDRES, W. 1 (Inglaterra).

Me mandará usted este CUPÓN GRATUITO, o copia del mismo, con su nombre y apellidos y señas de su domicilio, uniendo un sello de 40 céntimos.

Señora Hudson: Sírvase mandar-me instrucciones detalladas e informes gratuitos para la extirpación del vello y pelo superfluo.

Señas: FREDERICA HUDSON (APT. M 18), n.º 9, Old Cavendish Street, LONDRES, W. 1 (Inglaterra)

NOTA IMPORTANTE.—La señora Hudson pertenece a una familia de la alta sociedad y es la viuda de un distinguido oficial del Ejército inglés. Puede usted, por consiguiente, escribirle con entera confianza a la dirección arriba indicada, donde se ha establecido desde 1916.

## Hermoso Pecho

desarrollo, firmeza y reconstitución de los Pechos CON LAS

### Pilules Orientales

Bienhechoras y reconstituyentes, universalmente empleadas por las Señoras y las jovencitas que desean obtener, recobrar o conservar un pecho hermoso.

Desaperecen los hoyos en las carnes. Belleza, y firmeza del pecho Tratamiento inofensivo a la salud, se sigue fácil y discretamente. Resultados duraderos. Evítense las imitaciones.

J. RATIÉ, Farmacéutico, 45, rue de l'Échiquier, París. El frasco con folleto, 9 pesetas Depósito General para España RAMON SALA, Calle Paris 174, Barcelona.— Venta en Madrid: Farmacias GAYOSO y BORRELL.— Barcelona: SEGALÁ, Vicente FERRER, Farmacia CRUZ, PUJOL y COLLELL, ALSINA.— Bilbao: BARANDIARAN.— Valencia: GAMIR, GOROSTEGUI.— Sevilla: Angel FERRÉS, Farmacia del GLOBO.— Zaragoza: RIVED y CHOLIZ.— Cartagena: ALVAREZ Hermanos.— Orotava: Droguería CENAL.— Murcia: CENTRO FARMACEUTICO.— Albacete: MATARREDONA.— Santander: Perez del MOLINO.— Y principales farmacias.



# Aunque no tenga costumbre de hacer repostería, ensaye esta receta...

¡ROYAL garantiza el éxito de su trabajo!

No importa su inexperiencia en asuntos de repostería... El triunfo es seguro cuando se emplea la conocida levadura en polvo «Royal» y se siguen cuidadosamente las instrucciones que indica la receta. Entonces no es posible el fracaso.

Ensaye esta sencilla fórmula y compare después el coste de este delicioso «Short Cake» con el precio que hubiese tenido que pagar por él en la confitería. La levadura «Royal» economiza ingredientes costosos en la repostería. Compre un bote hoy mismo.



Pruebe para postres gelatina «Royal»

## «SHORT CAKE»

4 tazas de harina (500 grs.),  
 3/4 de cucharadita de sal.  
 8 cucharaditas rasas de  
**Levadura en polvo  
 Royal** (16 grs.). — 3 cucha-  
 radas rasas de mantequilla  
 (45 grs.). — 4 cucharadas rasas de azúcar  
 (56 grs.). — 3 cucharadas rasas de manteca  
 de cerdo (45 grs.). — 1 1/2 tazas de leche.

Se ciernen la harina, la sal y la **Levadura en polvo Royal**, se agrega el azúcar y se incorpora la mantequilla y la manteca con la punta de los dedos. Se añade el huevo batido y luego la leche hasta hacer una masa suave sin estar pegajosa. Se pone sobre una tabla enharinada y se trabaja únicamente lo necesario para unirla. Se redondea con la mano (sin usar el rodillo) y se mete al horno en molde (1 ó 2) por 25 ó 30 minutos, bien sea en dos trozos uno encima del otro untados de mantequilla, en el centro, o bien en uno solo y abrirlo en dos cuando esté cocido. Se rellena de fresas aplastadas (mientras está caliente). Se cubre con crema y fresas y se espolvorea con azúcar. Cuando no hay fresas, se puede hacer con frutas en almibar en conserva, como melocotones, cortándolos en tiritas finas.



## Apartado 133 — SAN SEBASTIAN

Sírvase enviarme gratis el nuevo librito de recetas «ROYAL».

Nombre .....  
 Dirección .....  
 Población ..... L. M. 08

LEVADURA EN POLVO

# ROYAL

## La obesidad



desaparece rápidamente  
 sin perjudicar la salud  
 con el uso de la

# IODHYRINE

del Dr. Deschamps

EL MÉTODO MÁS RÁPIDO  
 SEGURO Y CIENTÍFICO PARA

**ADELGAZAR**

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS.

Agentes en España: J. URIACH Y C.ª, S. A.  
 Bruch, 49 - BARCELONA

## SEÑORA: NO OLVIDE

que su dicha depende en gran parte de las atenciones y oportunidad con que cuida de su higiene.

# KIDOL

Por su composición química y forma práctica, en cualquier momento y donde sea, da la seguridad deseada, discretamente, sin necesidad del incomodo irrigador.

Inmuniza, desodoriza y perfuma agradablemente.

HAGA USTED UN ENSAYO Y QUEDARA ENCANTADA DE SUS MARAVILLOSOS RESULTADOS

Pesetas 6,50 (para mas de 60 lavados), en las principales farmacias y casas de productos de higiene y belleza.

LABORATORIO  
 HISPANO  
 AMERICANO  
 RENTERIA (ESPAÑA)



MADRID: Pi y Margall, 7  
 BARCELONA: Cortes, 646

De Rentería mandamos franco contra el importe.



Cafés del Brasil por toda España



EXIGID LOS CAFÉS DEL BRASIL  
SON LOS MÁS FINOS Y AROMÁTICOS

BRACAFÉ



**La estatua de Ranofer**, sumo sacerdote de Menfis, erigida hace más de 4.000 años, demuestra cuán antiguas son las obras maestras del arte. También la ciencia, especialmente la Medicina, se inició en épocas muy remotas. En el transcurso de los siglos su progreso ha hecho posible el tratamiento de enfermedades que se creían incurables y se ha logrado la desaparición de las epidemias que antes constituían un terrible azote de la humanidad. También en la lucha contra el dolor ha sabido la investigación moderna poner en nuestras manos medios más eficaces e ino- cuos. Entre estos es el

Schering

## VERAMON Una Obra Maestra DE LA Medicina Moderna

Hace desaparecer los dolores de cabeza, de muelas, los propios de la mujer, etc. sin dañar al organismo. Empléelo usted; quedará admirado de la sensación de bienestar que proporciona.

TUBOS DE 10 Y 20 TABLETAS SOBRES DE 2 TABLETAS



Obtendra el cabello  
rubio como el oro  
brillante y hermoso  
con la locion vegetal

## JUGO de ORO

LABORATORIO / APARTADO 239 - BARCELONA

JULIO JENER



# LA MUJER EN SU CASA

DICIEMBRE 1932

Año XXXI - Núm. 372

REVISTA MENSUAL

DE

LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTÍSTICOS, ETC.

Casa Editorial Bailly-Baillière, S. A. - Núñez de Balboa, 25. - Apartado 56, Madrid.

Labor empezada núm. 372

## ALMOHADÓN PARA EL CUARTO DE LOS NIÑOS

Accesorios que acompañan a la labor empezada para las suscriptoras de la cuarta edición. Esterilla dibujada, lanas para el bordado. Precio de esta labor, 3 pesetas. Envío, 0,50.

ESTE almohadón, que por el dibujo es a propósito principalmente para el cuarto de los niños, tiene los contornos del dibujo y las líneas largas bordadas a punto de tallo. Las líneas cortas se bordan a puntadas lanzadas.

El elefante es azul, con la manta y el ojo encar-

El traje y el gorro del payaso son azules, adornados con rojo. La cara, las manos y los pies, oro. La gola es verde. Los bodeques se hacen con verde, encarnado, azul y amarillo.

La casa es roja, con el tejado, y la chimenea, azul. Los árboles, verdes, con las peanas oro.



nados, y el colmillo color oro. El tiesto tiene los contornos marrón y la cuadrícula oro. La flor de la izquierda es granate y marrón, la hoja larga y los tallos de las dos campanillas, verde; éstas flores son azules; los bodeques y la línea de la de arriba, con la hojilla, oro; los tallos cortos y las dos hojas, marrón.

La cara es oro, con ojos marrón y azul y boca, roja.

La niña tiene el traje encarnado, el sombrero, azul, con cinta oro, y del mismo color la rueda del pájaro, el pico, los pantalones y el brazo de la niña. El globo y el suelo son verdes. El pájaro, verde, con ala azul.

(Continúa en la página 515.)

# VARIAS LABORES

**T**apete de bordado grueso (figura 1).—Es de tela gruesa, cruda; mide, terminado, 75 centímetros de lado y está adornado con hojas de castaño.

El bordado se hace a Richelieu

les agujereados. Las bridas festoneadas de las hojas forman los nervios. Los perfiles se bordan a cordoncillo.

El tapete se remata con festón.

Después de terminado se plancha y después se recorta con cuidado.

cordoncillo falso y punto de litografía. Las líneas del fondo están hechas a punto de Bolonia liso, sin ahuecar el hilo con la aguja, sino dejándole plano.

Las líneas que sombrean las flo-



FIG. 1.—TAPETE DE BORDADO GRUESO.—Hoja de dibujos núm. 1.—Preparado, 28 pesetas. Envío, 0,50.

con bridas festoneadas. Las venas de las hojas se bordan a cordoncillo. Flores y frutos se perfilan a festón.

Las castañas, después de perfiladas a festón están sombreadas con nudos y con una media luna bordada a realce con algún relieve.

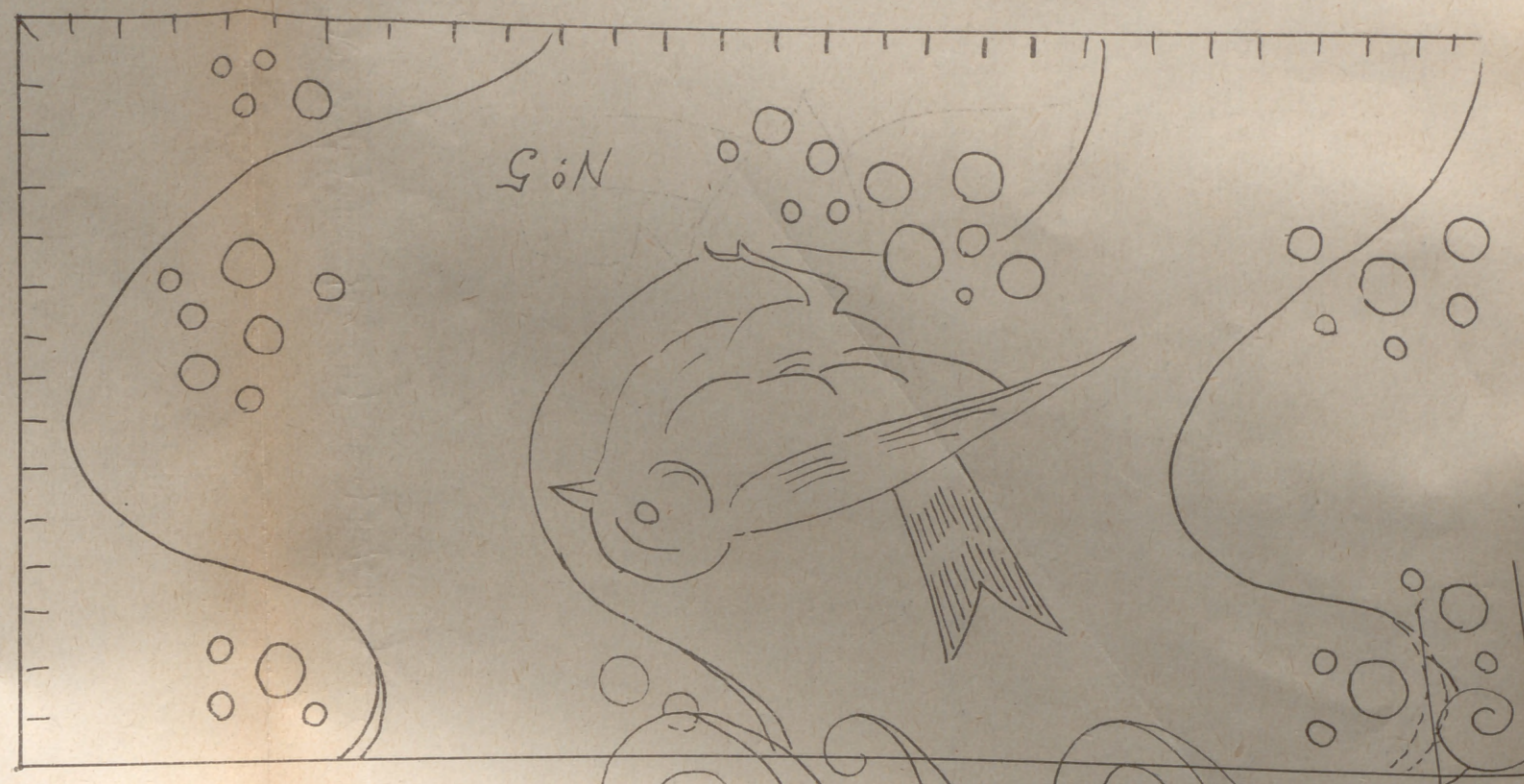
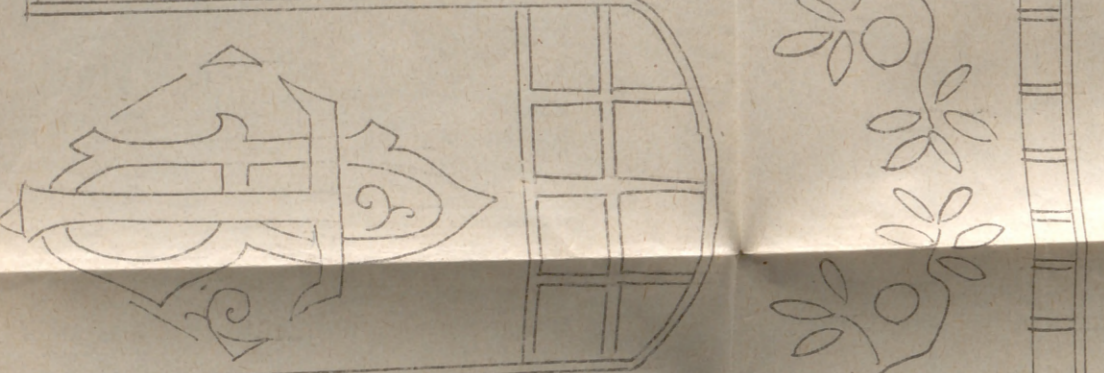
En el centro del tapete encontramos cuatro hojas y cuatro redonde-

**Detalle del almohadón fig. 3** (figura 2).—Sirva este grabado como lección práctica para las principiantes en estas labores, y con él conocerán tres puntos de bordado.

Todas las flores y las hojas están perfiladas a lo que frecuentemente llamamos punto de tallo y que también se conoce con los nombres

res y las hojas, están bordadas a lo que llamamos puntadas lanzadas, hechas de una sola vez, sacando la aguja por un extremo de la raya que las dibuja y metiéndolas por el otro.

El centro de las flores tiene un bodoque bordado al pasado vacío, que es realce sin rellenar.



"La mujer en su Casa"  
Suplemento al Nº 372  
de Diciembre  
de 1932





Indice

- Nº 1- Tapete bordado grueso
- Nº 2- Cubretetera "Casita"
- Nº 3- Bolsa para servilletas "Rosa"
- Nº 4 id id "Abeja"
- Nº 5 id id "Pajaro"
- Nº 6- Camino de mesa "Boton de Oro"
- Nº 7- "Acerico"
- Nº 8- Tapete "Ramas de rosas"
- Nº 9- Almohadon "Pajaros y mariposas"
- Nº 10- Juego de cama-enlacer

Casa editorial BAILLY BAILLIERE S.A.  
Nunez de Balboa 21  
MADRID

Algodón Brillante d'Alger C.B. "MARCA CRUZ" Cartier Bresson COLORES SÓLIDOS

ER AB SR

Nº 10

Nº 10

Nº 3

Nº 6

Nº 8

Nº 1

Almohadón (figura 3).—Este almohadón, de muaré verde, está adornado con ramas de flores colo-

de 30 cm. por 35 y sobre uno de los trozos pasad el dibujo de la Hoja suplemento.

El tejado, de punto de tallo, es rojo y rosa.

La chimenea es gris, con la parte de arriba roja, y se hace a punto de tallo.

Los arbustos son verde en dos tonos con los frutos color oro.

El otro lado de la cubretetera está también adornado.

Se forra con franela rojo ladrillo o azul, como la puerta.

Almohadones rústicos "Campañas", "Rosas" (figura 5).—Para adornar estos dos almohadones rústicos he utilizado dos documentos que he adquirido gracias a la amabilidad de una abonada de Europa Central, que me los ofreció el año pasado. Uno, el de la parte de abajo, está copiado de un cofre antiguo de un matrimonio moscovita, con fecha del año 1821. El otro está copiado de un traje ruso del siglo XVIII.

Los colores vivos, sin ser demasiado crudos, se han respetado sin modificarlos. Seguramente os gustará reproducir estos antiguos bordados orientales que tie-

Voy a detallar ahora el bordado y el colorido:

La fachada es rojo ladrillo, bordada a punto de tallo marrón.

cadadas sobre un fondo adornado con líneas.

Flores y hojas se perfilan a punto de tallo; las primeras, con amarillo oro en dos tonos; las segundas, con seda negra. Las puntadas lanzadas que sombrean flores y hojas están hechas con los mismos colores que ellas.

El corazón de las flores se forma con un bodoque bordado al pasado y líneas hechas a puntadas lanzadas.

El fondo está hecho a punto de Bolonia con hilo fino de oro sujeto con puntadas transversales hechas con seda del mismo color.

Se forra con seda oro y se remata con cordón oro viejo.

Mide 47 cm. por 36. Véase el detalle y su descripción, figura 2.

Cubretetera "La casita" (figura 4).—Veamos esta graciosa novedad: una cubretetera sobre la que se ha bordado una casita, puertas, ventanas, chimenea y hasta un manzano que se extiende y trepa por el muro, adornando la fachada.

Si os gusta el modelo, tomad dos trozos de tela blanca de hilo

Las puertas y las ventanas son azul antiguo y se hacen a punto de tallo. nen la ventaja de la originalidad. Todos los motivos están perfilados a punto de tallo, hecho con

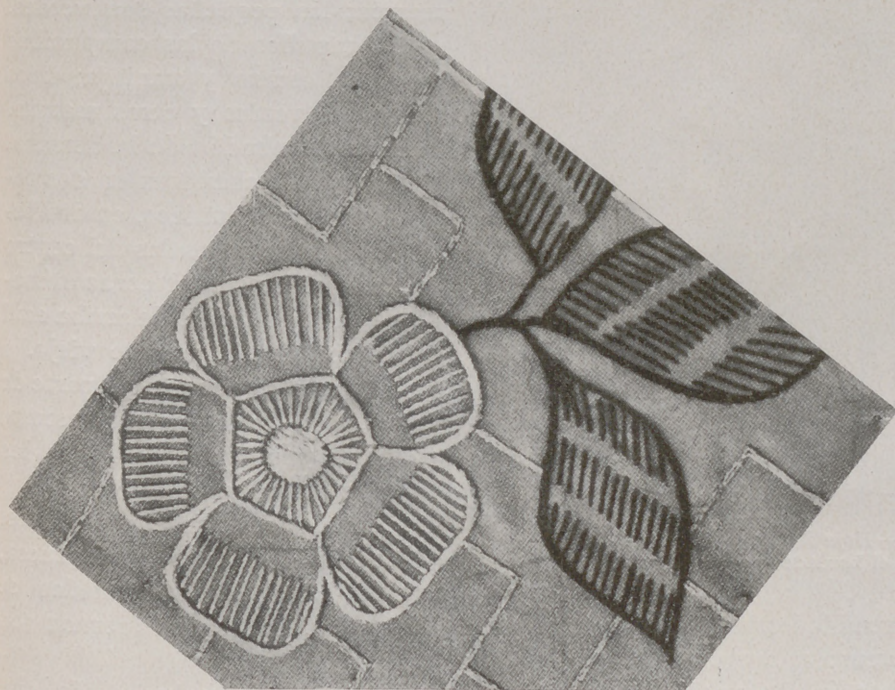


FIG. 2.—DETALLE DEL ALMOHADÓN FIG. 3.



FIG. 3.—ALMOHADÓN.—Muaré dibujado, empezado, sedas para el bordado, 24 pesetas. Envío, 0,50.

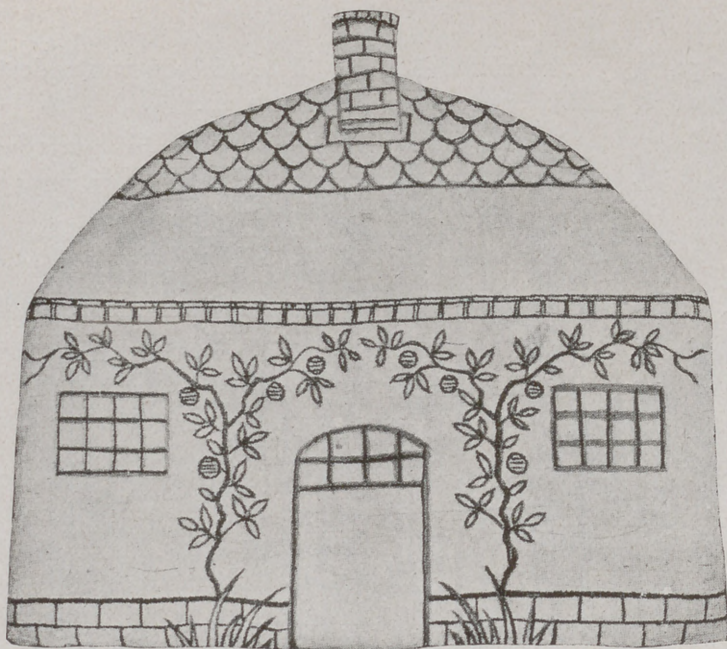


FIG. 4.—CUBRETETERA "LA CASITA". — Hoja de dibujos núm. 2. — Tela dibujada, empezado y algodones para el bordado, 14 ptas. Envío, 0,50.

algodón grueso, y por dentro están tupidos con puntadas lanzadas hechas con algodón más fino, de manera que los contornos quedan en relieve. Para esto se emplean distintas hebras del *mouliné* o dos gruesos distintos de perlé.

En el almohadón de la parte del arriba, las campanillas, son: la del ángulo de la izquierda azul oscuro, marrón y naranja; la segunda, azul oscuro, naranja, marrón, con las ex-

tremidades verdes; la tercera, azul oscuro, naranja con el disco verde y marrón. La pequeña es verde y azul y la del ángulo de la parte de abajo, marrón y naranja con las medias lunas que la completan azul oscuro, marrón y naranja.



FIG. 5.—ALMOHADONES RÚSTICOS.—Tela dibujada, empezado y algodones para el bordado, un almohadón, 26 ptas. Envío, 0,50. Dibujo en papel de un almohadón, 5 ptas. Envío, 0,50.

Las hojas, son: naranja y azul, verde y marrón, marrón y azul, verde y naranja o completamente marrón; las pequeñas son verdes.

Los capullos de las campanillas son azul oscuro y naranja; unos tallos son verdes y otros marrón.

En el almohadón de la derecha, tres rosas son chaudrón en dos tonos, y dos rojo burdeos, en dos tonos. Las flores redondas del centro son oro viejo, con el corazón marrón y las de la parte de arriba azul zafiro con el corazón oro viejo.

Las flores, ovaladas de la parte de abajo, son azul marino oscuro, y malva muy pálido. Todas las hojas y los tallos son verdes.

La lazada es gris en dos tonos.

Los almohadones son tela gruesa, cruda. Después de bordados se forran con satén y se adornan con cordón de color.

Mide cada almohadón 60 cm. por 40.

**Bolsa para servilletas** (figura 6).— Los tres modelos que presentamos en este grabado los hemos distribuido como voy a detallar. Para el padre elegimos la abeja diligente para la madre, la rosa, y para el niño, el pájaro juguetón. Las tres bolsas son de tela de hilo blanco.

**Bolsa "La rosa".**—La flor está bordada a punto de tallo, con bastante relieve, con dos tonos de algodón rosa vivo. Los estambres

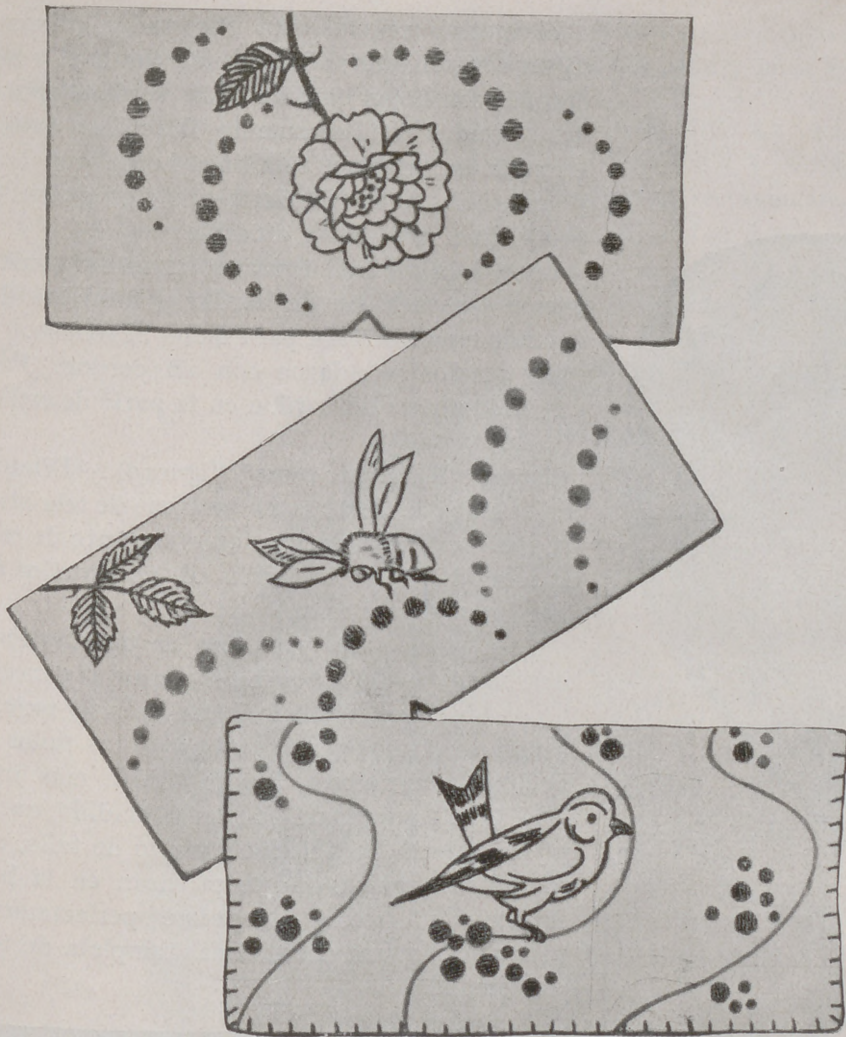


FIG. 6.—BOLSAS PARA SERVILLETAS.—Hojas de dibujos núms. 3, 4 y 5.—Una bolsa, preparada, 7,50 pesetas. Envío, 0,50.

se bordan con rosa coral. El tallo se borda al pasado plano y la hoja a punto de tallo con verde. Los bодоques se bordan al pasado, con algodón oro, en dos tonos. El festón que remata la bolsa es rosa.

**Bolsa "La abeja".**—La abeja se borda a punto de tallo y puntadas lanzadas con marrón medio; las patas y la cabeza son negras. Las hojas del ángulo son marrón y negro, bordadas a punto de tallo. Los bодоques son azules en dos

tonos. El festón que remata la bolsa es azul.

**Bolsa "El pájaro".**—Bordaremos este animal a punto de tallo con oro medio, realzado con puntadas lanzadas color naranja. Los bодоques se bordan al pasado, con naranja, y las líneas onduladas a punto de tallo con el mismo color. El festón es color oro.

**Camino de mesa "Botón de oro"** (figura 7).—En tela blanca de hilo y se adorna con un recuadro de flores botón de oro que dejan sitio en el centro para colocar un jarrón florido haciendo juego las flores con las del bordado. El efecto es encantador.

Las flores se bordan a punto de tallo con algodón amarillo oro, en dos tonos. En los grupos de tres flores, la del centro es oscura, y las otras dos, claras. Las que están solas son oscuras. El corazón se borda al pasado plano con negro; los estambres se hacen con puntadas lanzadas marrón terminando con un nudo del mismo color.

Las hojas son verde, en dos tonos; se hacen a punto de tallo y puntadas lanzadas. Todas son verde oscuro en un lado y verde claro en el otro lado. El nervio del centro es verde oscuro.

El tallo sobre que están colocadas flores y hojas, es madera, y se hace a punto de tallo y puntadas lanzadas.

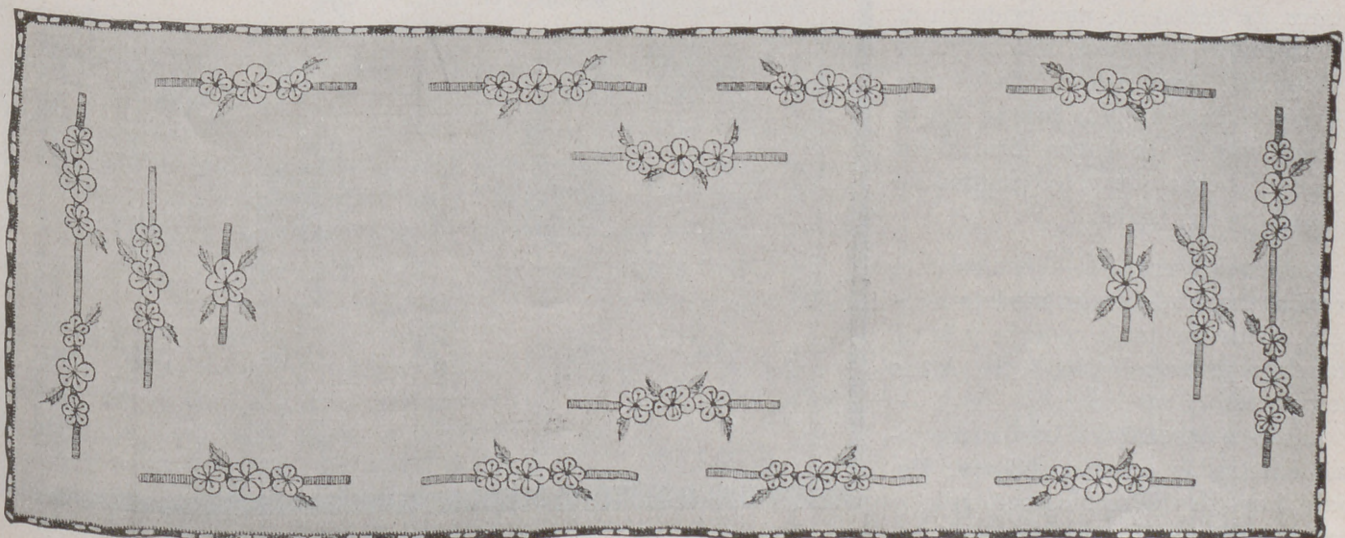


FIG. 7.—CAMINO DE MESA "BOTÓN DE ORO".—Hoja de dibujos núm. 6.—Preparado, 14 pesetas. Envío, 0,50.

FIG. 8.—ACERICO.—*Hoja de dibujos núm. 7.*—Preparado, 14 ptas. Envío, 0,50.



El camino de mesa, que mide, terminado, un metro de largo por 38 cm. de ancho, se remata con crochet. La primera vuelta se hace a festón, con algodón verde. Después, con algodón amarillo, se hacen cinco bridas, una en cada uno de los cinco primeros puntos del festón, 14 puntos de cadeneta, una brida en el octavo punto siguiente, 4 puntos de cadeneta, una brida en cada uno de los 8 puntos siguientes, 4 puntos de cadeneta, una brida en el cuarto punto, 4 puntos, una brida en los 8 puntos siguientes, etc. En los tres ángulos se hacen cinco bridas. En la tercera vuelta se hacen bridas sin echar la hebra sobre los puntos de cadeneta y las bridas.

**Acerico** (figura 8).—Veamos este acerico, inspirado en un modelo húngaro. Tiene forma de corazón y es de franela rojo vivo bordado con lanas de colores.

Las aves del centro se bordan a puntadas lanzadas con lana blanca. Debajo hay dos florecillas con rosa y azul, con el corazón oro formado por un nudo.

El motivo central está encerrado, primero, en un corazón adornado con una flor azul y oro, después con hojas bordadas con verde a puntadas lanzadas y últimamente florecillas azules. Después encontramos una línea hecha con azul y amarillo. A continuación un zigzag azul y, por último, una línea amarilla.

Cortad un segundo corazón del mismo tamaño que el que acabáis de bordar y unid los dos dejando una abertura para meter el relleno.

El acerico se adorna con un cordón. Para colgarle se cose un cordón en la parte de arriba.

**Tapete "Ramos de rosas"** (figura 9).—Dibujad estos ramos de flores sobre un trozo de tela blanca, de 80 cm. de lado; bordadlos a punto de cruz en tonos vivos y obtendréis un encantador tapete para una mesita.

Unas rosas serán rosa vivo en un solo tono; otras, azules, con el corazón naranja y negro.

Las hojas son verde hoja en un solo tono.

Para los ramos pequeños bordad los tallos de las flores a punto de tallo y resultarán más finos.

El tapete se remata con un dobladillo, que se sujeta con una línea hecha a punto de tallo, con rojo. Estos ramos, que se publican en la hoja suplemento, pueden adaptarse perfectamente para adornar una mantelería completa de te o de cómoda.



FIG. 9.—TAPETE "RAMO DE ROSAS".—*Hoja de dibujos núm. 8.*—Preparado, 23 pesetas. Envío, 0,50.



**Tapete "Narcisos"** (figura 10).— Este modelo es de seda rosa y está adornado con una corona de líneas y narcisos.

Las líneas se bordan a punto de tallo con seda azul porcelana.

Los narcisos tienen sus pétalos perfilados al pasado vacío con tres tonos de seda color oro y capuchi-

de pasado plano en tono capuchina.

Se forra con seda y mide 65 cm.

**EXPLICACIÓN DE LA LABOR PRESENTADA EN LA PORTADA**

**Almohadón rectangular.**

Este almohadón es de raso negro y sobre él se destacan los ricos colores empleados para el bordado.

hojas rojizas, están bordadas al pasado vacío.

Los adornos se hacen a punto de Bolonia con hilo de oro.

Los dos lados están adornados con un galón limitados por líneas hechas a punto de Bolonia, con hilo de oro. Los motivos, en espiral, se forman con nudos combinados con

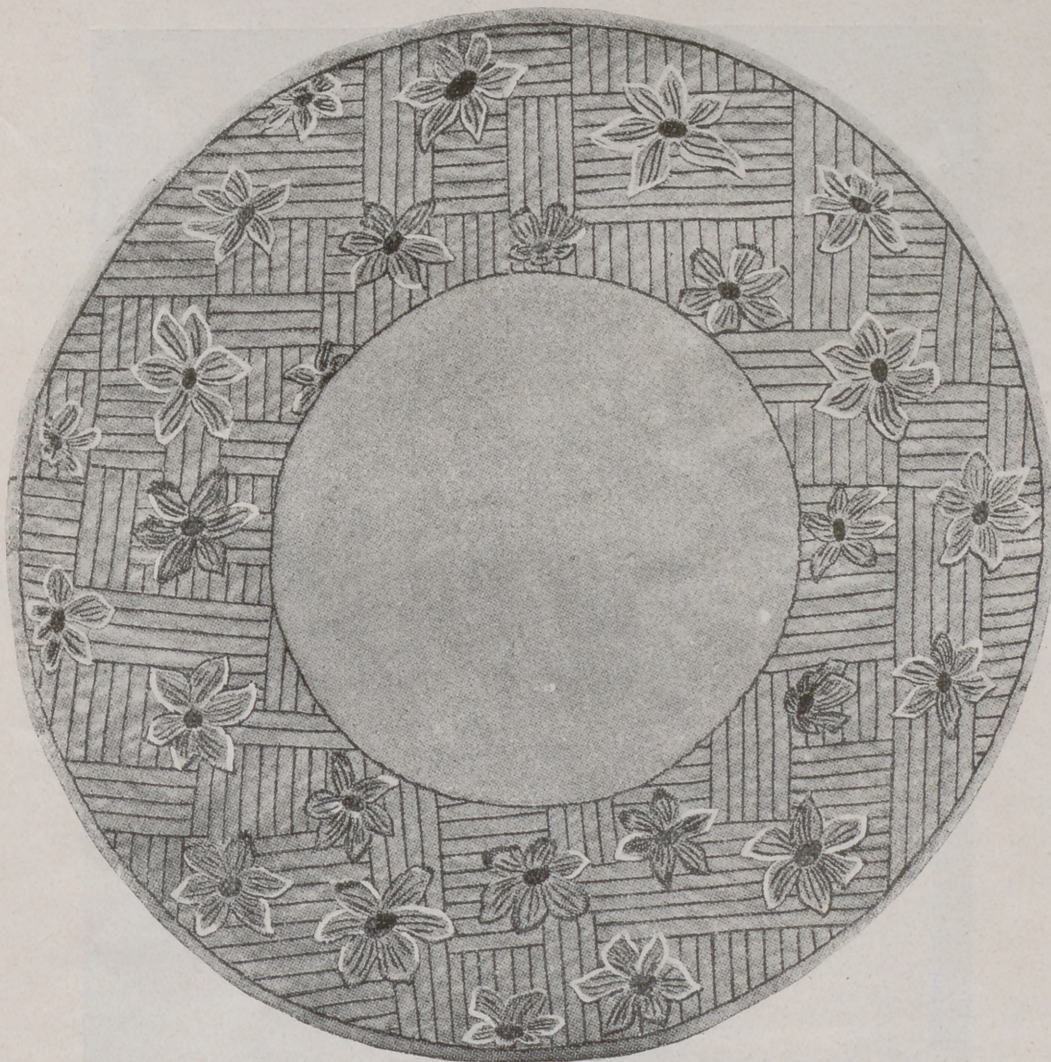


FIG. 10.—TAPETE "NARCISOS".—Preparado, 26 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, mitad, 4,50 pesetas. Envío, 0,50.

na claro. No emplearéis más que dos tonos por flor, uno para el contorno y otro para los nervios de los pétalos. Todos los corazones son iguales: punto de nudo rodeados

Los pájaros tienen cuerpo, alas y plumas perfilados a punto de tallo. El sombreado está hecho con puntadas lanzadas y punto de tallo.

Las alas de las mariposas y las

motivos bordados a punto de tallo.

Hoja de dibujos núm. 9.

Raso negro, dibujado, empezado, sedas e hilo de oro para el bordado, 26 pesetas. Envío, 2 pesetas.

(Continuación de la descripción de la labor empezada.)

El casco del barco es verde; las velas, oro; los palos, marrón; las banderas, rojas, y el agua, azul.

El gato tiene cabeza oro; bigotes, marrón; orejas y patas, rojas y verdes. El suelo es azul.

El pescador tiene pantalón rojo; chaqueta, azul; sombrero, verde; cara y manos, oro. El perro y la caña son marrón; la cuerda, oro.

El nido es marrón; el pájaro de la izquierda, oro; el de la derecha, azul. Los ojos son rojos.

Las líneas que forman los cuadros son azules y se bordan a punto de tallo.

El almohadón se remata con un fleco de colores.

Para bordar el almohadón hay que partir las hebras de lana por la mitad.

# PULL-OVER DE PUNTO

**M**ateriales.—Lana céfiro azul, 100 gr.; blanca, 50 gr.; gris perla, 50 gr. Tres agujas de tres milímetros de diámetro. Una aguja de crochet del mismo grueso. Cuatro botones blancos de nácar

La manga izquierda se ejecuta de izquierda a derecha, y la derecha de derecha a izquierda.

La parte de abajo de las mangas y del cuerpo están ejecutados con azul, haciendo un punto al derecho,

*Punto inglés sencillo del "pull-over".*—Se montan en la aguja un número par de puntos:

*1.ª vuelta:* Se echa la hebra, se coge el primer punto como si fuera



de centímetro y medio de diámetro. Un patrón.

## DESCRIPCION DEL MODELO

Este *pull-over* rayado es azul, blanco y gris. El delantero se teje al bias, de izquierda a derecha y de abajo a arriba. La espalda se ejecuta de derecha a izquierda; es decir, en el sentido opuesto.

un punto al revés, etc. Alrededor del escote se hace una vuelta de puntos apretados de crochet con azul. Los cuatro botones cierran el delantero abrochados en bridas de lana azul.

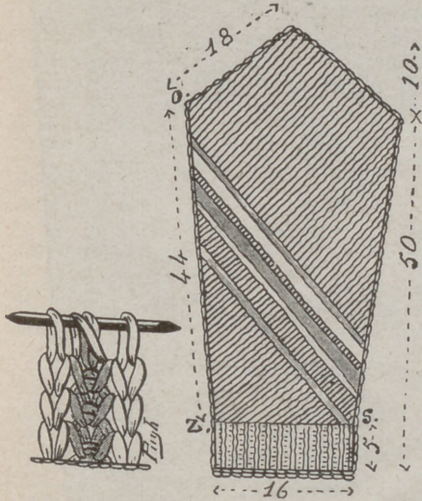
*Puntos empleados.*—Elástico. 1 p. al derecho, 1 p. al revés, 1 p. al derecho, 1 p. al revés, etc.

a hacerse del revés pero no se teje, haciéndole pasar sencillamente de la aguja izquierda a la derecha; se hace el punto siguiente al derecho, se vuelve a echar la hebra, se pasa otro punto sin hacer y se pasa de una aguja a otra como antes se explica, se teje al derecho el punto siguiente y así se continúa hasta terminar la vuelta.

**2.ª vuelta:** Se echa la hebra, se pasa un p. del revés y se hace el p. siguiente del derecho cogiendo con él la hebra que le cruza por encima y que es la que se echó en la vuelta precedente. Se repite todo hasta terminar la vuelta.

Todas las vueltas siguientes son como la 2.ª.

**Ejecución.**—Se teje siguiendo la



forma del patrón sobre el que se dibujan las rayas grandes principales a fin de conservar la oblicuidad del dibujo.

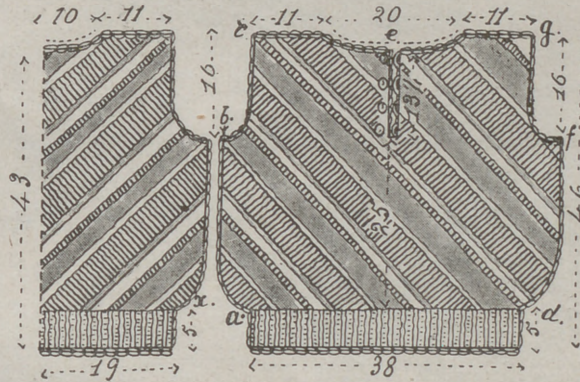
**Delantero.**—Se empieza sobre el elástico en el punto a la derecha del esquema. Se coge la lana azul y se hacen 4 p. (primera vuelta), que se tejen al punto explicado durante 8 vueltas añadiendo 2 p. nuevos al fin de cada vuelta, haciendo el mismo punto en los que se añaden.

Después se hace lo mismo, siguiendo la forma del patrón, aumentando 2 p. cada vuelta y se hacen 2 vueltas blancas, 8 grises, 2 azules, 5 blancas, 2 grises, 10 azules y dos blancas hasta llegar a la sisa en el punto b.

**Sisa de la manga.**—Se hacen 8 vueltas grises disminuyendo 1 p., cogiendo 2 p. juntos cada dos vueltas. Se hacen después 2 vueltas azules y 2 blancas sin aumentar en la sisa, y al mismo tiempo se aumentan y continúa aumentando en la parte de abajo para obtener progresivamente la línea bien recta, donde se hará el elástico. Se tejen después 2 vueltas grises, 10

azules, 2 blancas, 8 grises, aumentando 2 p. cada dos vueltas en el lado de la sisa. Estamos ya al nivel de la línea del hombro, punto c, y haremos 2 vueltas grises que nos terminan en el extremo de la parte de abajo, punto d, y en el extremo de la abertura del delantero.

**Oblicuidad de la línea de hombro.** Ahora vamos a empezar la línea del hombro cerrando dos puntos cada dos vueltas haciendo así la línea, que debe quedar bien recta.



**Triángulo de la parte alta del delantero, lado izquierdo.**—Para terminar este triángulo se ejecuta, cogiendo como ancho de base la distancia comprendida entre el extremo de la abertura y la línea de hombro, 10 vueltas azules, 2 blancas, 8 grises y 2 pequeñas azules, siguiendo la forma del patrón y haciendo las disminuciones al principio de cada fila, punto e.

**Fin del delantero.**—Comprende la parte de abajo del lado derecho, hasta la sisa, el triángulo y la parte alta del segundo hombro. Se cogen los puntos de raya azul comprendidos entre el final de la abertura del centro del delantero y el punto d. Se hacen 10 vueltas azules, 2 blancas, 8 grises, 2 azules, 5 blancas, 2 grises, 8 azules, solamente para llegar a la sisa. Se termina en punta el triángulo pequeño azul de debajo de la sisa, punto f. Se cierran, aproximadamente, 16 p. para redondear la sisa. Se termina la raya de lana blanca y se hace otra azul, a fin de que el ancho de ésta sea de 10 vueltas; después, siguiendo la forma de la parte alta del delantero, se hacen 2 vueltas

blancas, 8 grises, 2 azules y se termina con blanco, punto g.

**Espalda.**—Se hace como el delantero, pero el trabajo oblicuo se hace en dirección contraria, para lo que se empieza por el punto x y se teje siguiendo la forma del patrón.

**Manga izquierda.**—Se empieza por el punto z, a la derecha, haciendo 4 p. con lana azul; se trabaja hasta que se tengan 24 vueltas, a partir de z.

Cuando se haya llegado a la terminación del azul, siguiendo la forma del patrón, se hacen 2 vueltas grises, que llegarán al punto s, 10 vueltas azules, 2 blancas, 8 grises, 2 azules, 5 blancas, 2 grises y 10 azules, que llegarán al punto o. El alto de la manga se termina con lana azul.

**Manga derecha.**—Se hace como la izquierda, pero en sentido inverso.

**Cintura del delantero, cintura de la espalda y puño.**—Con la lana azul se cogen 102 p. en la parte de abajo de cada lado del tejido, se hacen 6 cm. de elástico y se cierra.

El puño se hace de la misma manera cogiendo en cada manga los 58 p.

**Confección del "pull-over".**

Se hacen las costuras de los hombros, costados y mangas; se unen estas al cuerpo y aeddlror del escote se hacen puntos apretados de crochet.

Se hacen las presillas con lana azul y se cosen los botones.

# MANTELERIAS Y JUEGOS DE CAMA

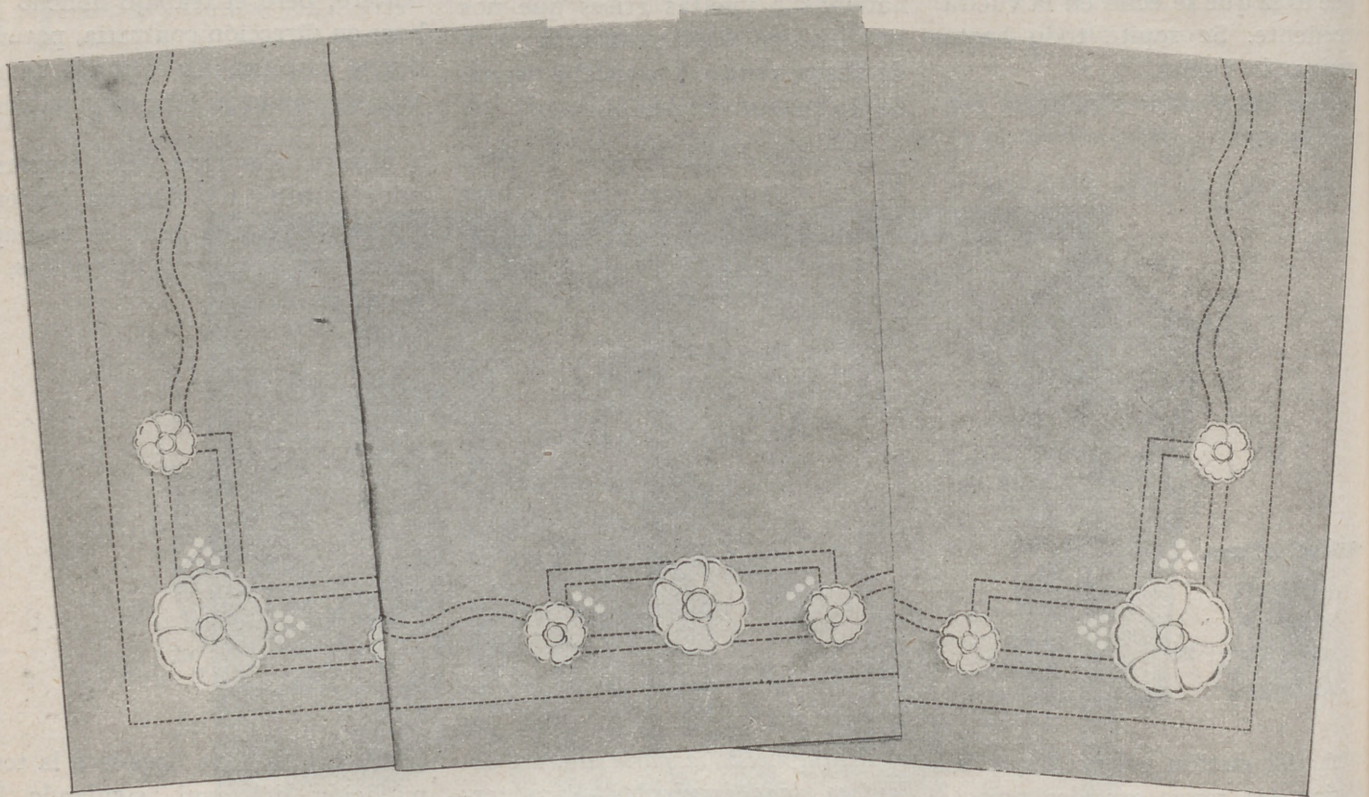


FIG. 1. — JUEGO DE CAMA ADORNADO CON APLICACIONES.—Hoja de dibujos núm. 10.—Sábana, 1 m. 60 por 2 m. 75, y un almohadón de 1 m. 60. Preparado, 94 pesetas. Terminado, 128. Envío, 3 pesetas.

**J**uego de cama adornado con aplicaciones (figura 1).—Como siguen triunfando los tejidos de color en las colecciones presen-

el que se combina un tejido de color con tejido blanco. Al principio, los juegos de cama de color se empleaban, casi exclusivamente, en

cionan juegos para diario, poco adornados y prácticos para lavar y planchar, puesto que hoy hay que simplificar cuanto sea posible el trabajo doméstico.

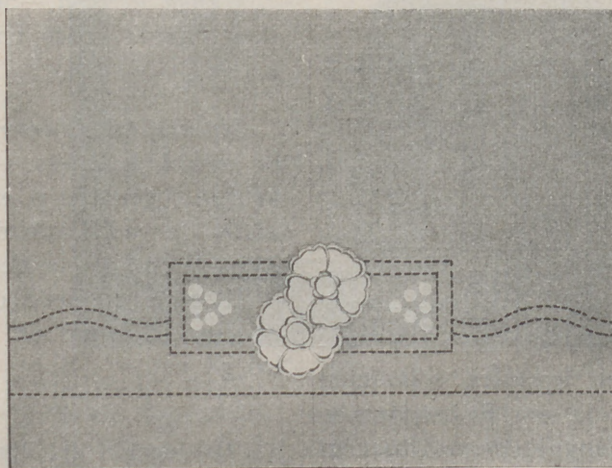
Este modelo es de tela de hilo color salmón. Las flores modernas que le adornan se aplican sobre el hilo salmón y en los bordes de los pétalos se hace un realce bordado con salmón.

Tres grupos de flores adornan el embozo; uno colocado en el centro y dos en las esquinas, combinando las flores con graciosos grupos de bодоques que se bordan al pasado, con poco relleno, con algodón blanco.

Todas las líneas rectas y curvas que, combinadas con las flores y los bодоques completan el adorno de la sábana, se hacen a punto de incrustación.

La sábana mide 2 metros 75 por 1 metro 60.

El almohadón de este juego presentado en la misma página



ALMOHADÓN DEL JUEGO DE CAMA.

tadas por las grandes casas creadoras de modelos de ropa de cama, ropa de mesa y ropa interior, elegimos entre nuestros modelos algunos como el de este grabado, en

los juegos de lujo confeccionados con crespones de seda y ricas holandas; desde hace algún tiempo se han fabricado telas de algodón de ricos colores con la que se confec-



FIG. 2.—SERVICIO DE TE.—Centro de mesa, 75 cm. de diámetro, seis servilletas de 18 cm. de lado y seis fondos, de 40 cm. de diámetro. Preparado, 86 pesetas. Terminado, 149. Envío, 3 pesetas. Dibujo en papel, cuarta parte del centro, un fondo y una servilleta, 6 pesetas. Envío, 0,50.

está adornado con dos rosas, dos grupos de budoques y líneas combinadas con ellos. El dibujo hace juego con el de la sábana y la ejecución es la misma explicada para ella, trabajo de aplicación y bordado y punto de incrustación. El almohadón se adorna en los dos lados.

Mide 1 metro 60 centímetros de largo.

**Servicio de te** (figura 2).—Con los mantelillos, que cubren toda la mesa, alternan estos servicios, formados por centro de mesa, fondos de plato y servilletas. Estos servicios se emplean sobre las mesas bien cuidadas y nuevas y exigen un esmero exquisito por parte de los que los usan, y más aún de las personas encargadas de la limpieza del comedor, puesto que se han de esmerar para que no haya ningún

desperfecto en el tablero. Es conveniente tener entre las mantelerías estos servicios para alternar con ellas y poder así variar la mesa, sobre todo cuando se recibe con alguna frecuencia.

El de nuestro modelo es de tela de hilo amarillo oro. Sobre este delicado color destacan los grupos de flores aplicadas en tela de hilo azul sujetas a festón con negro. En el corazón de las flores se hacen algunos nudos algo separados. Las hojillas diseminadas sobre el mantel se hacen a punto de tallo con algodón azul en el tono de las aplicaciones.

El centro de mesa mide 75 cm. de lado.

Los fondos de plato son redondos y miden 40 cm. de diámetro. Se adornan con hojas sueltas y cuatro flores aplicadas, como las del centro.

Las servilletas miden 18 cm. de lado, están adornadas en una de las esquinas con una flor aplicada con azul, combinada con hojas sueltas.

Todo este servicio presupuestado está rematado con un piquillo sencillo de encaje.

Puede también rematarse con crochet, festón o frivolidé, según la habilidad y gusto de cada señora.

Para este servicio se puede usar el juego de te de porcelana azul, puesto que ahora está de moda, ya que se combinan las mantelerías con el servicio de porcelana y también con los cubiertos de merienda, aunque no es indispensable.

Un servicio blanco, con cubiertos de metal blanco o de plata, se puede usar con toda clase de servicios y de mantelerías.



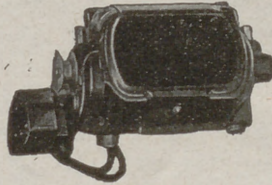
Máquina eléctrica sobre Mesa núm. 40, accionando

## ¿Quiere usted coser con máquina Singer, sin molestia alguna?

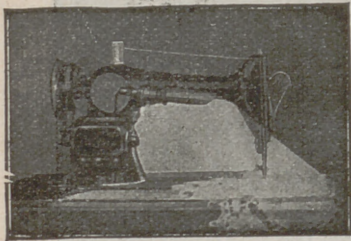
Adquiera el Motor Singer, que se vende al contado y a plazos. Es pequeño, elegante, fácil de acoplar a la máquina, trabaja con la corriente eléctrica que tenga usted en su habitación, de insignificante consumo, de mucha duración y con regulador para poder coser tan despacio o de prisa como se desee. Usándolo, el trabajo desaparece y la labor se multiplica sin el menor esfuerzo.



Máquina eléctrica, convertida en elegante mesa de centro.



Vista del Motor Singer para máquina doméstica.

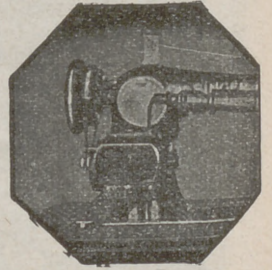


Máquina provista de Motor y Luzsinger.

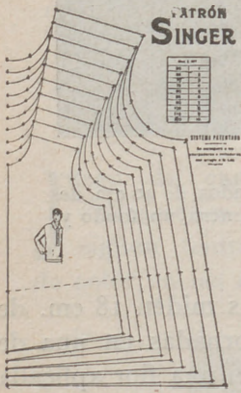
### ¿QUIERE USTED COSER DE NOCHE COMO SI FUESE DE DIA?

Acople a su máquina el "Luzsinger" que se vende a precio muy reducido

Se trata de un ingenioso aparato, que, en contacto con la corriente eléctrica, sin consumir apenas flúido, desarrolla una luz clara y potente, cuyos rayos alcanzan sólo a la labor, ahorrando a la vista todo esfuerzo inútil y perjudicial.



Vista del Motor Singer acoplado a la máquina.



Patrón Singer. Modelo número 106. Delantero de una elegante blusa de señora.

### ¡EL PATRON SINGER!

¿Lo conoce usted?  
Es el adelanto del día

Con su uso, cualquier persona, aun desconociendo en absoluto el corte, puede cortar y confeccionar el vestido o prenda que desee, de señora, caballero o niño, de forma irreprochable y a la última moda, con la enorme ventaja de que con un solo patrón se pueden cortar prendas de diferentes tamaños. El precio de cada patrón es realmente insignificante.

### ¿Le interesan a usted las labores de Encaje o Malla?

Nuestro moderno Bastidor Singer, de aluminio extra, de elegante manufactura y sólida construcción, ha venido a llenar una necesidad sentida por todo el mundo, cual es la de poder ejecutar labores de encaje o Malla, de longitudes ilimitadas. Es el aparato ideal para las amantes de este bello arte, y, no obstante sus ventajas, se vende a precio moderado.



El Bastidor Singer núm. 120.397 para labores de Encaje y Malla.

En todos los Establecimientos "Singer" puede usted adquirir cuanto desee y recibir un Curso de costura, corte, zurcido y bordado, completamente gratuito, y sin compromiso alguno para usted.

Si desea detalles sobre nuestras máquinas, etc., diríjase, en la seguridad de ser atendida con agrado y rapidez, al Establecimiento Singer más próximo.

Casa Central:

**18, Montera, 18**

Dirección para España:

**EDIFICIO SINGER**

**Avenida de Menéndez Pelayo, 67**

**MADRID**



### ¡ OBSEQUIO !

Toda lectora de esta Revista, que posea MAQUINA SINGER, puede recibir gratuitamente un ejemplar del interesante libro ilustrado **La Costura Singer en el Hogar**, con sólo llenar y remitir, bajo sobre, el siguiente boletín a las señas que se indican en el mismo

**Compañía Singer de Máquinas para Coser**  
Dirección: Avenida Menéndez Pelayo, 67

Sírvanse enviarme un ejemplar de «La Costura Singer en el Hogar»  
Nombre: ..... Calle: .....  
Pueblo: ..... Provincia: .....  
Poseo máquina Singer, clase ..... desde hace ..... años

# LABORES BORDADAS A MÁQUINA

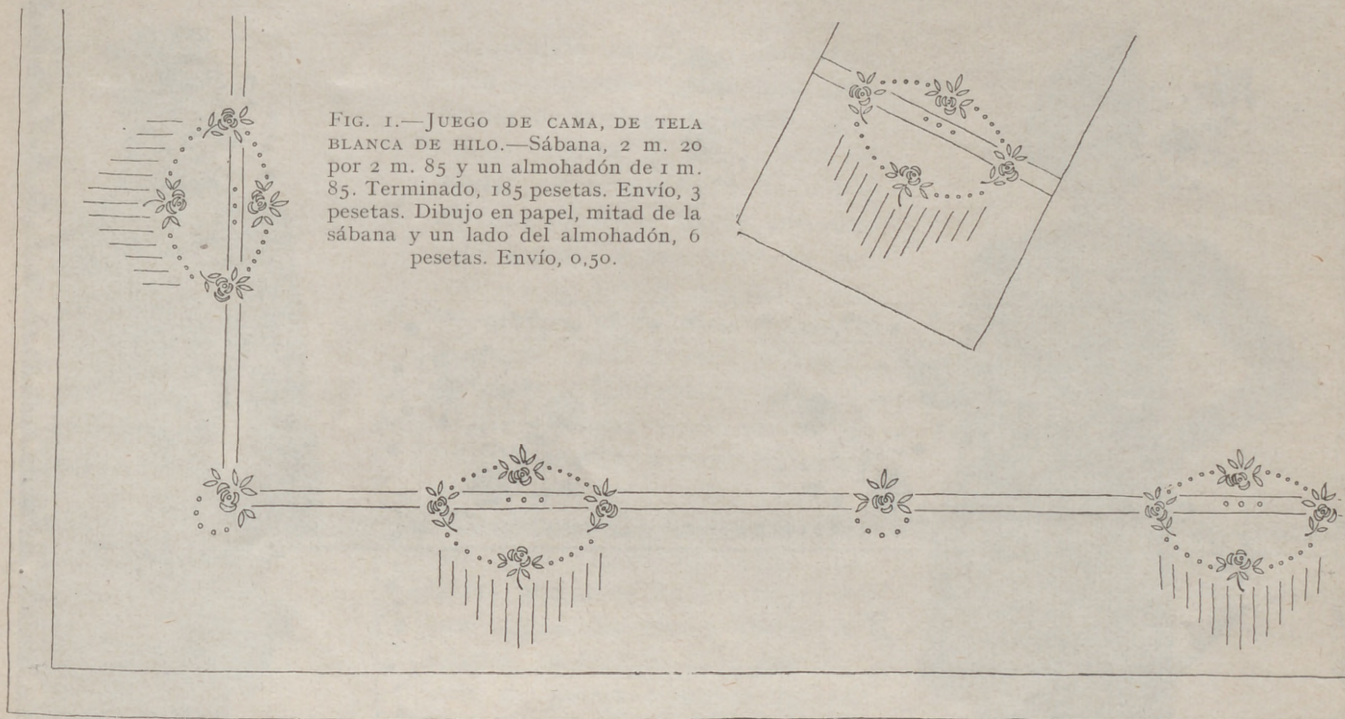


FIG. 1.—JUEGO DE CAMA, DE TELA BLANCA DE HILO.—Sábana, 2 m. 20 por 2 m. 85 y un almohadón de 1 m. 85. Terminado, 185 pesetas. Envío, 3 pesetas. Dibujo en papel, mitad de la sábana y un lado del almohadón, 6 pesetas. Envío, 0,50.

**J**uego de cama, de tela blanca de hilo (figura 1).—Flores, hojas y bodeques bordados a realce formando guirnaldas y líneas hechas a vainica adornan este juego

Almohadón adornado con aplicaciones (figura 2).—Mide 70 cm. por 45 y es de raso grana adornado con trabajo de aplicación. El suelo del paisaje tiene una

cos, malva. En el adorno se combina bordado con trabajo de aplicación.

El almohadón, relleno de miraguano, se arma sobre un gran bullón de seda tornasol malva, azul y oro y se forra con la misma seda.



FIG. 2.—ALMOHADÓN ADORNADO CON APLICACIONES.—Terminado y relleno con miraguano 190 pesetas. Envío, 4 pesetas. Dibujo en papel, 15 pesetas.

de cama en el que la sábana mide 2 metros 20 por 2 metros 85, y el almohadón 1 metro 85 de largo. En el grabado se presenta la mitad del embozo y un lado del almohadón.

gran gasa morada colocada sobre el raso. El palacio es lila claro, con las ventanas naranja y los contornos verdes. La palmera y las sombras del suelo son negras, con el contorno de las hojas y los tron-

**Mantelería lagarterana** (figura 3). Varias suscriptoras han pedido se publiquen mantelerías, colchas y paños estilo lagarterano; empezamos con esta mantelería de tela de hilo grueso. En números sucesivos se publicarán colchas y pañitos, complaciendo así a todas las suscriptoras.

El mantel mide 2 metros por 3. Las servilletas de comida, 50 cm. de lado y las de te, 18 cm.

Toda la mantelería está rematada con un jaretón, sujeto con picos bordados al matiz y adornada con motivos bordados al matiz y a punto de tallo, con negro o azul, a elección.

El mantel está adornado con cinco motivos, contando los dos de las esquinas; se ha doblado por el motivo del centro para no reducir tanto el grabado y ver así mejor el detalle del adorno. Las servilletas se han colocado sobre el mantel.

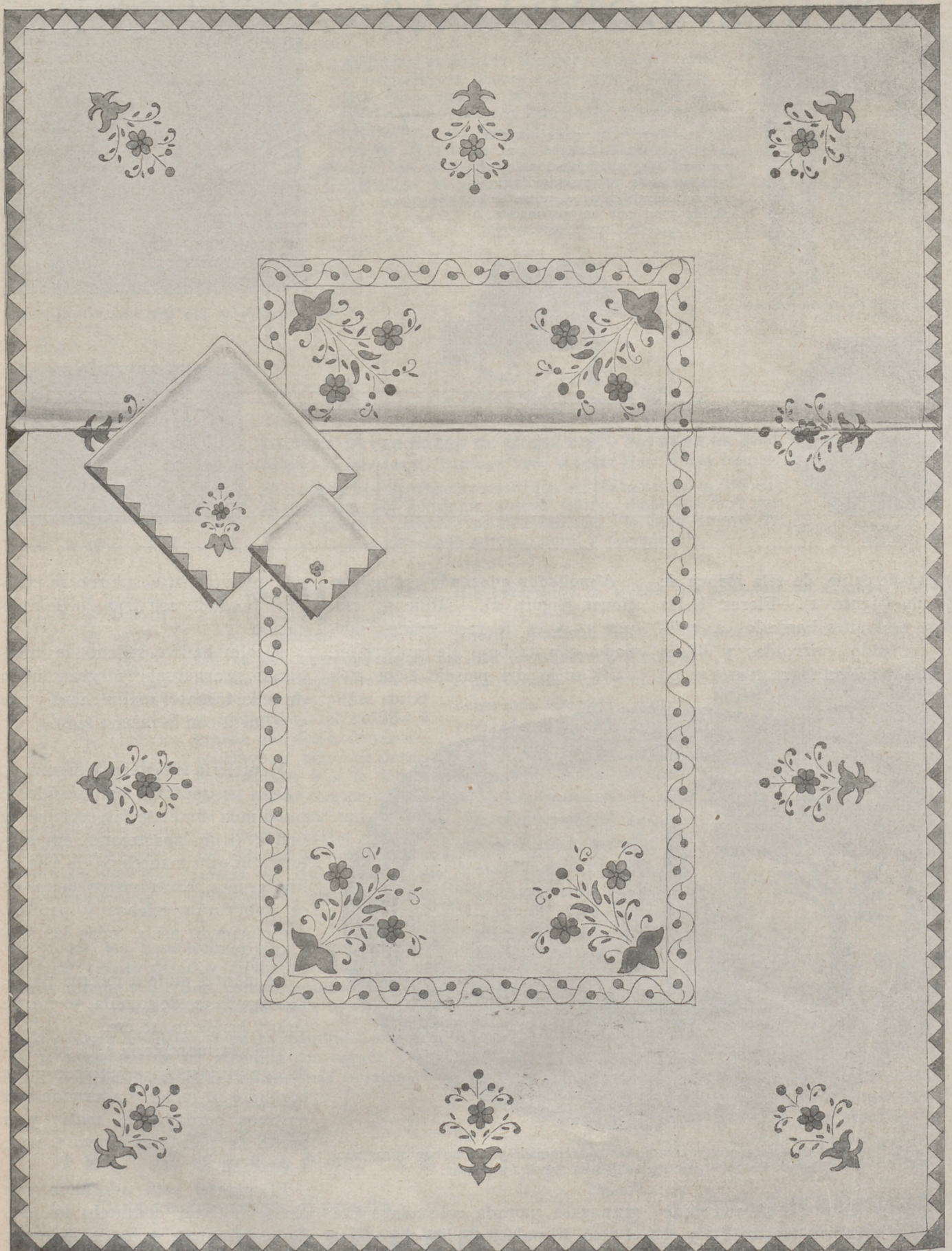


FIG. 3. — MANTELERÍA LAGARTERANA. — Mantel, 2 m. por 3; doce servilletas de 55 cm. y doce de 18 cm. Terminada, 275 pesetas. Envío, 3 pesetas. Dibujo en papel, cuarta parte del mantel, una servilleta de comida y una de te, 9 pesetas. Envío, 0,50.



# CAPRICHOS Y ELEGANCIAS



Fig. 1.—Elegante abrigo, de paño azul, con mangas, pechero y cuello de piel marrón. Los puños son de paño azul.

AHORA que estamos familiarizados con los modelos de invierno, vamos a descubrir en las colecciones recientemente presentadas los detalles interesantes y las innovaciones dignas de recordar. Esta investigación es no solamente distraída, sino muy útil, puesto que permite que demos a nuestra "toilette" el sello personal, algo que la distinguirá de los modelos corrientes demasado rápidamente vulgarizados. In-

terpretando las mismas directivas, cada casa tiene una manera particular de traducir un tema dado. Los colores oscuros están de moda; pero esto no ha quitado que algunas modistas hayan introducido algunas notas vivas en sus creaciones. Vemos contraste con los abrigos verde oscuro, cabeza de negro, azul marino y negro, abrigos rojos, adornados con pieles negras, sencillos, no de mucho vestir, cómodos de poner en todas circunstancias.

Las lanas rojas se emplean también para chaquetas cortas con faldas, que se llevan con trajes de lana negra. No tienen cuellos ni solapas, marcan el talle por una serie de pinzas bastante juntas. Cuando la temperatura es suave las modistas aconsejan completar estos conjuntos con un fulard estampado, elegido en los colores negro, rojo y blanco; cuando hace más fresco, el corte liso de la chaqueta en el cuello y en los hombros se presta maravillosamente a añadir uno de los numerosos adornos de piel, independientes de los que actualmente presentan los peleteros. Los echarpes y los cuellos de piel pueden ponerse sobre un



Fig. 2.—Traje práctico y sencillo en el que se combinan tejido verde, para la falda, y tejido a rayas verde, marrón y beige, para el cuerpo.

## "MADAME X"



Al decir MADAME X, no se expresa sólo un modelo de Faja. Producimos más de 30 modelos, y cada modelo tiene gran variedad de tallas, y según la evolución de la moda presentamos nuevos modelos que moldean el cuerpo de acuerdo con las tendencias del vestir. Por eso venimos diciendo que las Fajas MADAME X son siempre las intérpretes de la moda.

**FAJAS DE CAUCHOLINA PARA ADELGAZAR**

TRAVESIA DEL ARENAL, 2 MADRID (Junto a Mayor, 8).

**EXPEDIMOS A TODAS PARTES**

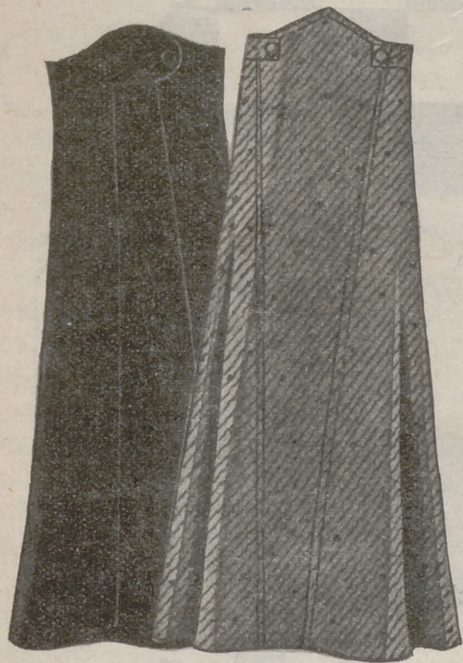
abrigo, sobre un traje sastre y sobre un traje de tarde. La piel de "renard" se lleva para los adornos, empleando hasta tres renards cuando se trata de confecciones largas, que se enrollan alrededor del cuello y de las mangas.

Muchos trajes de terciopelo oscuro, cabeza de negro, bronce, rojo oscuro, zafiros, se adornarán con piel de "renard" más claro; estos trajes se aceptan por su distinción.

Han aparecido, para noche, las



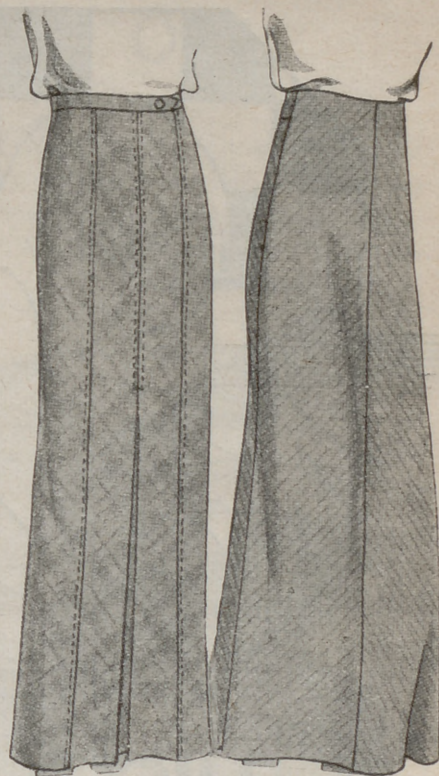
Fig. 3.—Traje de tarde de terciopelo de seda negro, de corte original, con gran cuello de renard blanco. Cliché "Ladie's Home".  
 Fig. 4.—Traje práctico, confeccionado con lana verde, adornado con botones fantasía.  
 Fig. 5.—Traje de crespón de lana rojo violeta, completado con gran piel de renard negro.



Figs. 6 y 7.—Faldas de lana, la primera lisa y la segunda de tejido de mezcla, prácticas para invierno.

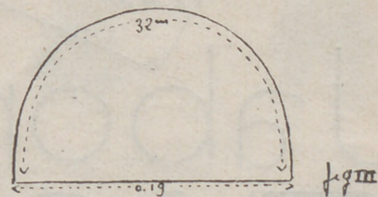
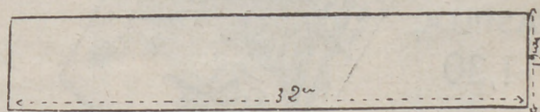
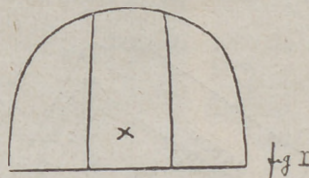
capas de piel, muchas de armiño trabajado en tiras horizontales, con cuello drapeado bastante alto y formando muchos godets. Otras capas se hacen de chinchilla, piel ligera flexible y se ve que hace juego con colores claros y con tonos oscuros. Las capas de chinchilla acentúan la amplitud de los hombros y señalan las proporciones nuevas de la silueta femenina.

También hemos visto los modelos de abrigos largos de noche, que se hacen, naturalmente, con terciopelo. Los que no tienen adornos de piel llevan cuello echarpe anudado al cuello, mangas amplias al nivel del codo, más estrechas en el antebrazo. Son cruzados y lo más largo posible. Otros abrigos de noche se enriquecen con armiño, la piel se coloca sobre la parte inferior del brazo y con anchas mangas kimono apretadas en el puño.



Figs. 8 y 9.—Faldas sencillas y elegantes, prácticas para blusas y jerseys de lana.

## SOMBRERO DE TERCIOPELO NEGRO



ESTE modelo, de moda esta temporada, se confecciona con terciopelo negro y consta de dos partes: la copa y el ala.

Hay que tener en cuenta que todas las medidas indicadas en el croquis del sombrero son para una entrada de cabeza de 55 cm., comprendiendo las costuras. Si el sombrero se confecciona para otras medidas hay que reformar todas ellas en proporción.

La copa o fondo del sombrero (figura 1), se ajusta perfectamente a la cabeza y está cortada en tres partes: una tira al bias, que mide 12 cm. de ancho por 32 de largo (fig. 2), y dos medias circunferencias (figura 3), que se adaptarán, una a cada lado de la

tira, por una costura hecha, puesto que esta costura hecha al bias tiene tendencia a estirarse.

La cruz de la figura 1 indica el delantero de la copa.

La tira que forma el ala se corta al bias y mide 20 cm. de ancho por 62 de largo y se coloca muy inclinada sobre el lado derecho y levantada, casi hasta el centro de la copa, en el lado izquierdo, donde se cierra, tapándola con una lazada que se coloca cuando ya está terminado el sombrero.



# Cuida el tierno cutis

Para que el niño tome el baño con gusto, use usted el Jabón Heno de Pravia. Su espuma suave y su intenso perfume peculiar halagan mucho a los bebés. Sus finísimos aceites cuidan bien el tierno cutis, sin producirle esas irritaciones o molestias frecuentes con otros jabones que no posean la pureza del Heno de Pravia. No hay otro que pueda ofrecer a usted mayores seguridades de protección. Es el jabón de calidad y confianza que millares de madres prefieren.

PASTILLA,  
1,30



Jabón  
**HENO DE PRAVIA**

PERFUMERÍA GAL. - MADRID. - BUENOS AIRES

VERITAS

# NUESTROS NIÑOS

COMO en el mes de noviembre hemos hablado con alguna extensión de los abrigos de invierno, en éste nos vamos a fijar en la descripción de los trajes de vestir y sencillos, de lana y terciopelo.

Las colecciones de éstos han sufrido esta temporada algunas modificaciones sensibles. Los modelos combinados para la vida escolar saben conciliar las exigencias de la moda y de la coquetería con la existencia que con ellos llevan nuestras niñas y son, a un tiempo, prácticos y seductores.

Admiramos, entre ellos, graciosos trajes de punto, formados por una chaqueta con canesú en punta, abierta sobre un chaleco claro y un alto "panneau" plisado ajustado al talle. Otros trajes se componen de una blusa rusa y una falda de pliegues, o de un cuerpo adornado con cortes y una falda cortada ligeramente en forma. Las mangas de estos trajes se hacen largas y amplias y con un puño ancho cerrado por una serie de botones pequeños. Los efectos de boleros siguen de moda. La forma mejor de interpretarlos consiste en simularlos por un nervio redondeado o por un corte.

El terciopelo, que actualmente se emplea de manera intensiva, sirve para los trajes de vestir de nuestras niñas. Con él se confeccionará tan pronto un traje entero como una falda con tirantes.

Los trajes de terciopelo se adornan con cuellos corbatas y vueltas de "georgette" pétalo de rosa. Los trajes de terciopelo azul marino, verde oscuro y nutria, se aclaran, casi siempre, con blanco. Aparte algunas variantes, comprenden casi todos un cuerpo corto, adornado con botones, y una falda ensanchada en la parte de abajo. Los trajes que se completan con un camisolín claro convienen, principalmente, para las niñas pequeñas; algunos se componen de

un "panneau" recto y tirantes incrustados; otros, llevan un cuerpo escotado y una falda; los camisolines que los completan son de

de algodón son encantadores en azul marino y nutria. En los tonos pastel no es a propósito más que para los bebés; es muy delicado



## ABRIGOS PARA DIAS LLUVIOSOS

FIG. 1.—Abrigo práctico para jovencitas, confeccionado con tejido de mezcla impermeabilizado. Grandes solapas, que pueden abrocharse, cerrando el cuerpo. Gorrito a tono con el abrigo.

FIG. 2.—Para jovencitas de dieciséis años es práctico este abrigo, de paño inglés impermeabilizado azul marino. El gorrito debe confeccionarse con el paño del abrigo.

FIG. 3.—Abrigo de lana beige con echarpe y puños de lana, escocés, en rojo, beige y marrón, a propósito para niñas de once a trece años.

tela de seda o "crêpe georgette", y se adornan con pliegues pequeños, festones, calados, botones de nácar o cristal.

Los trajes sencillos de terciopelo

para las niñas que empiezan a ir al colegio. Con azul marino y marrón, más o menos oscuro, se puede confeccionar un conjunto delicioso con el traje, el abrigo y el gorrito.



FIGS. 4, 5, Y 6.—Abrigos de lana, confortables, para niñas y niños de tres a cinco años.



FIG. 7.—Traje de crespón de China rojo adornado con ondas.

FIGS. 8 Y 9.—Abrigos para niñas. El primero es de lana fantasía rayada; el segundo de paño verde, ambos con cuellos y tiras de piel.

FIG. 10.—Traje de lana marrón con blusa de popelín beige.



TRAJES Y ABRIGO PARA JOVENCITAS

- FIG. 11.—Traje de lana fina adornado con cuello y puños cubiertos con pespuntos.  
 FIG. 12.—Abrigo de tarde de lana negra, de forma sencilla y elegante, que señala el talle. El cuello es de piel trabajada a tiras.  
 FIG. 13.—Traje de crêpe marocain en el que se combinan dos tonos de la misma escala de uno de los colores de moda. El modelo es verde.  
 FIG. 14.—Traje sastre de punto fantasía, con cuello de renard. El gorrito es del mismo tejido que el traje, adornado con un broche de acero.

¡ CON LA SALUD NO SE JUEGA !

Exija a su Peluquero, le tinte el cabello solo con

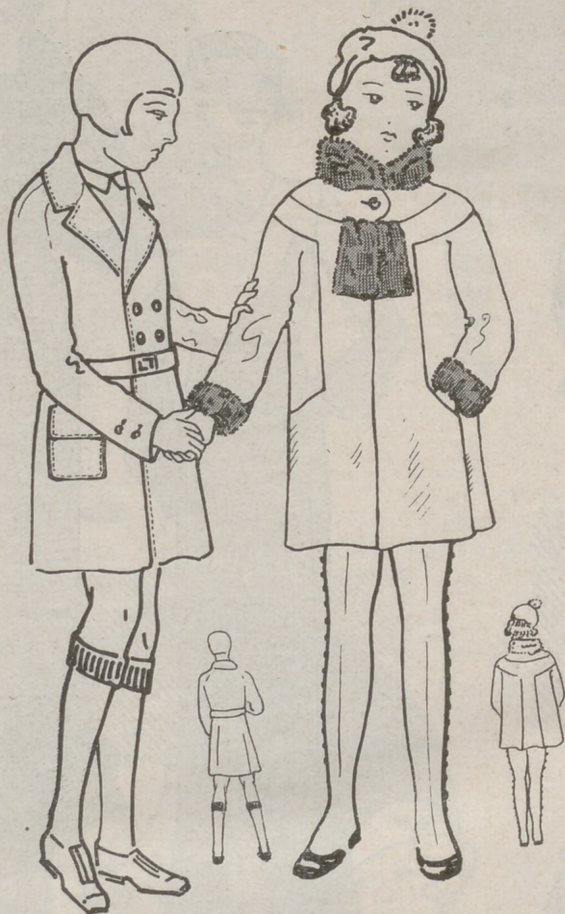
**PRIMAL**  
*Bayer*



La primera tintura instantánea completamente inofensiva.

Exclusiva para España: JACINTO SALA, S. A. - Apartado 686 - Barcelona

# LECCION DE CORTE



Abrigos de niños.

MODELO PRIMERO.—FIGS. 1, 2, 3.

EL primer modelo que vamos a explicar es un abrigo de niño, abrochado con dos

hileras de botones, grandes solapas y manga "raglán".

Las figs. A y B nos muestran el patrón-tipo de blusa, explicado en lecciones anteriores, base de nuestro sistema de corte.

En las figs. 1 y 2 se ve el mismo

patrón, debidamente prolongado, con el largo total del abrigo, hecha su transformación.

La espalda no sufre otra que el trazado de la curva AB indicándonos la parte que hemos de seccionar al patrón para agregársela en la parte superior de la manga, como se verá en la figura 7. Dicha

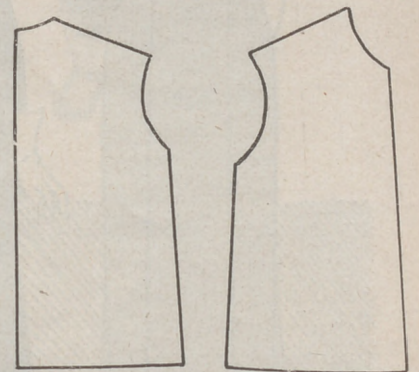


Fig. A

Fig. B

curva se dibujará desde la mitad de la sisa CD hasta la mitad de la de escote de cuello.

En el delantero, además de esta división marcada por la curva EF, que se dibujará desde una tercera parte inferior de la curva de sisa GH, hasta otra tercera parte superior de la de escote, IJ, el cruce del abrigo y la pinza de aplomo de la solapa.

El primero se obtiene aumen-

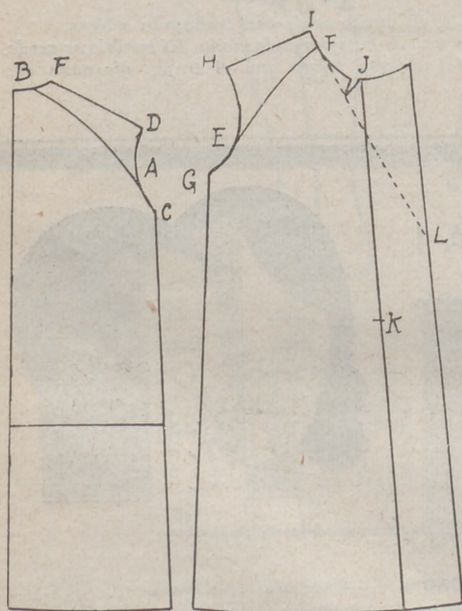


Fig. 1

Fig. 2

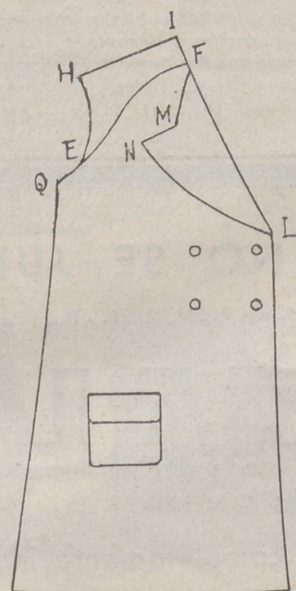


Fig. 3

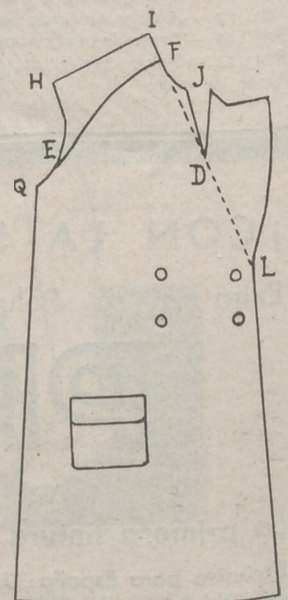


Fig. 4



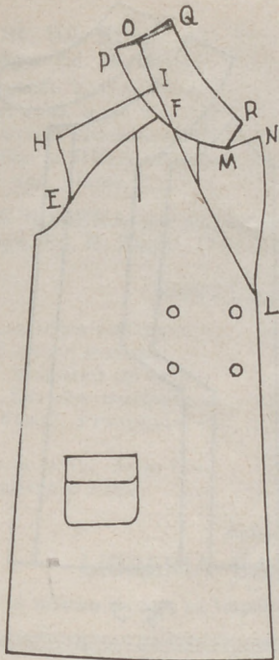


Fig. 5

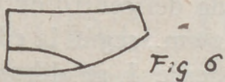


Fig. 6

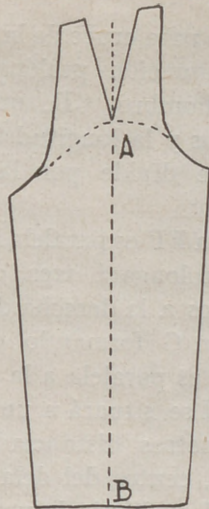


Fig. 7

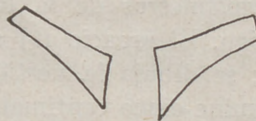


Fig. 8

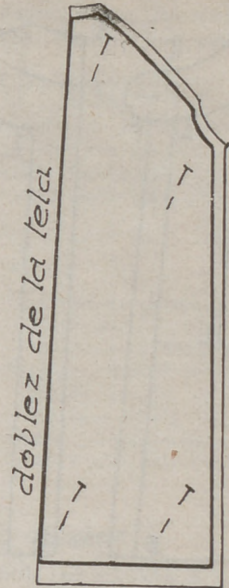


Fig. 9

FIGURAS 5 y 6.

tando en el centro del delantero 10 ó 12 cm., según la edad del niño, y la segunda prendiendo en el mismo centro del patrón JK una pinza de dos centímetros de profundidad por ocho de longitud; ver JJ<sup>1</sup> de la fig. 2.

Una vez prendida la pinza y dibujada la línea FL, que determina el dobléz de la solapa, el punto L se marcará a una altura apropiada que deje margen para los dos botones que en el modelo se ven por encima del cinturón, se dobla el papel hacia afuera por la línea FL, como se verá en la fig. 3, y se dibujará la solapa del modo siguiente:

A centímetro y medio por debajo de F se traza la línea FM, de seis y medio a siete centímetros de longitud, siendo el espacio que mide entre M y el dobléz de la solapa de unos cuatro centímetros y medio a cinco. Dibújese la recta MN, de cinco centímetros de longitud, en inclinación descendente,

y trácese por último una línea ligeramente curva de N a L.

FIGURA 4.

La fig. 4 nos muestra la solapa desdoblada y la pinza desprendida.

El patrón del cuello se obtiene como sigue:

La línea IO es una prolongación de la recta LF y la distancia IO será igual a la curva de escote de la espalda, EF de la fig. 1.

La recta PQ es perpendicular a la línea OI. La distancia OP será de tres centímetros y desde P se traza una curva hasta F. El espacio OQ es igual a OP más centímetro y medio y desde Q se traza una línea ligeramente cóncava, que termina un centímetro distanciada de N, y una recta hasta M.

La fig. 6 nos enseña el patrón de cuello separado del delantero, que se cortará con la tela al bias.

FIGURAS 7, 8, 9, 10.

La fig. 7 corresponde a la manga. Debe emplearse el patrón de manga con costura debajo del brazo, explicado detalladamente en lecciones anteriores.

En la fig. 7 vemos dicho patrón extendido y agregado a él los trozos seccionados a la parte superior de los patrones del abrigo y repre-

# FEBO

La ya célebre loción que da a los cabellos oscuros tonalidades claras, que son el sello de distinción y la que más hermosa y rejuvenece a la mujer.

De venta en Perfumerías

Al por mayor: J. R. OLIVÉ - Cuesta de Santo Domingo, 3 - MADRID

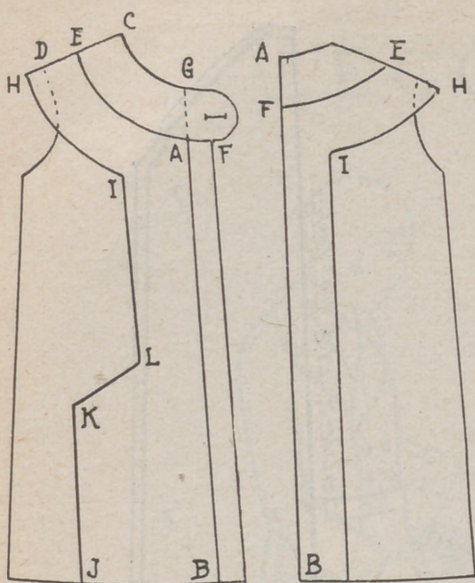


Fig. 1

Fig. 2

sentados en la fig. 8, operación que se hará prolongando primero la línea AB, centro del patrón, y al colocar los citados trozos, cuidar de conservarlos unidos en la hombrera de la manga y separados seis centímetros en la parte superior, tres a cada lado de la línea prolongada. Como se observará, se produce una pinza que al ser cosida ajustará perfectamente la manga al hombro.

Las figs. 9 y 10 nos muestran la espalda y el delantero cortados sobre el tejido.

**Abrigo de niña.**

**MODELO SEGUNDO.**

Las figs. 1, delantero, y 2, espalda, son los patrones-tipo de blusa prolongados hasta obtener la longitud total del abrigo, ejecutada sobre ellos la transformación diluida, según el figurín que vamos a copiar.

**DELANTERO.—FIG. 1.**

Empecemos por aumentar a la derecha de AB, centro del delantero, tres o cuatro centímetros,

destinados para cruce de la prenda.

A continuación prolongúese la línea de hombro, CD, otros tres centímetros y la longitud total del hombro se divide por la mitad, punto E.

La curva EF es paralela a la CG, que se prolongará tres o cuatro centímetros a la derecha de F y se termina en G formando onda. La curva HI es paralela a la anterior. El punto I se situará a unos nueve centímetros distanciado de la recta AB, centro del delantero.

Desde I se dibuja la vertical IL, que termina hacia la mitad, más cinco centímetros de la longitud del abrigo. El espacio BJ será de 18 cm.; se dibuja la vertical JK, que termine cinco centímetros por debajo de IL y, por último, se unen K y L por una recta.

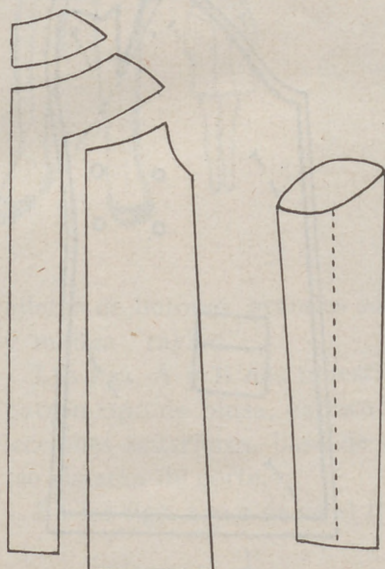


Fig. 4

Fig. 5

En el extremo del hombro, H, se hace un pequeño entalle a fin de que el canesú se adapte por completo a los hombros.

**ESPALDA.—FIG. 2.**

Como en la figura anterior, se prolonga el hombro en la misma proporción, e igualmente se dibu-

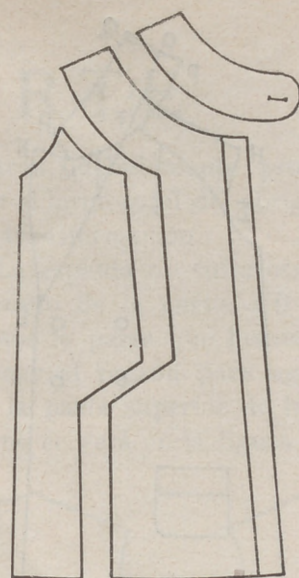


Fig. 3

jan las curvas EF y HI. I quedará distanciado del centro de la espalda 10 ó 12 cm., según la edad de la niña, y desde I se dibujará una vertical hasta el borde inferior del abriguito. Lo mismo, también, que se hizo en el delantero, y con el mismo fin, se entalla un poco el extremo del hombro.

**FIGURAS 3 Y 4.**

En las figs. 3 y 4 se ven los patrones de delantero y espalda, respectivamente, seccionados para ser colocados en la tela.

La manga se corta como de costumbre utilizando la de costura, debajo del brazo. La única modificación que se hace, es la de rebajar un poco la hombrera, tantos centímetros como se haya prolongado en el hombro.

El cuello bufanda es una tira recta de piel de las dimensiones debidas, que se introduce bajo la primera división del canesú y las bocamangas también se adornan con una tira de piel.

E. SIMARRO,

Profesora del Centro de Instrucción Comercial, de Madrid.

(Prohibida la reproducción.)

**ESTREÑIMIENTO**  
**PASTILLAS MIRATON**  
 A LAS SALES NATURALES DE CHATEL-GUYON  
 laxante suave y agradable

# BIBLIOGRAFIA

EL AMOR DE BEBY, por Mura (novela). Colección Ideal, 241 págs. Ed. B. Bauzá. Ptas. 4,50 (por correo 5).

Subyugante novela en la que se pinta un magnífico tipo de mujer que ama a su marido con locura, con avasallante frenesí. En esta novela interesantísima se consagra el triunfo del amor; es, sin duda, la fábula más delicada y verosímil que haya podido brotar de una pluma.

FLOR DE SOMBRA, por Carlos Foley. (La novela interesante), 164 págs. Ed. B. Bauzá. Ptas. 2 (por correo 2,50).

EL NOVIO MISTERIOSO, por Carlos Foley. (La novela interesante). 187 págs. Ed. B. Bauzá. Ptas. 2 (por correo 2,50).

Estas dos nuevas novelas de Foley, interesantísimas, como todas las que se seleccionan para la Colección a que pertenecen. Foley, autor predilecto del público femenino, por su estilo y por los asuntos que desarrolla, consigue en estas dos novelitas un triunfo más, logrando con su peculiar sencillez desarrollar dos asuntos de amor interesantísimos, que dejarán grato recuerdo a quienes tengan ocasión de leerlas.

## NOVELAS PARA SEÑORITAS. Cada tomo 4 ptas. (por correo, 4,50).

ALALIC: Las rosas reflorece.	DELLY: El final de una Walkyria	DELLY: El misterio de Ker-Even	MARYAN: La novela de Remie.
BURNET: La casa sombría.	— Magali.	— El secreto de Lucette.	— Gemelas.
COULOMB: Voluntad de rev.	— La expatriada.	— Flor del hogar.	— El error de Isabel.
CHAMPOL: Las dos marquesas.	— Entre dos almas.	— La ondina de Capdevilles.	MARLITT: Isabel, la de los cabellos de oro.
CHANTEPLEURE: Prometida de Abril.	— La canonesita.	— El infiel.	— La casa de los buhos.
— El beso a la luz de la luna.	— Bajo el antifaz.	— La gata blanca.	PÉREZ: Lo imposible.
DELLY: Esclava o reina.	— El secreto de Kou-Kou-Noor.	ESTEPHANE: ¿Tiene corazón?	TAUNAY (vizconde de): Inocencia.
	— Los buhos de las peñas rojas.	MARYAN: La rosa azul.	

Estas obras, o cualquier otro libro que le interese, puede pedirlos a la

LIBRERIA BAILLY-BAILLIERE, Plaza de Santa Ana, 10 - Tel. 93955 - Madrid

remitiendo al mismo tiempo su importe y gastos de envío, por giro postal, cheque o sellos de correo de España (no mayores de 1 peseta)

## NAVIDAD AÑO NUEVO REYES

### COLECCION ARALUCE

Cada tomo 2,75 pesetas, con láminas en color.

- |  |   |
|--|---|
| 1 Historias de Shakespeare.            | 41 H. Ruiz de Alarcón.                  |
| 2 Los héroes.                          | 42 Historias de Schiller.               |
| 3 La Divina Comedia.                   | 43 H. de Tirso de Molina.               |
| 4 Historias de Andersen.               | 44 Amadís de Gaula.                     |
| 5 Guillermo Tell.                      | 45 Las mil y una noches.                |
| 6 Cuentos de Grimm.                    | 46 Más mil y una noches.                |
| 7 Viajes de Gulliver.                  | 47 Historias de Eurípides.              |
| 8 Historias de Wagner.                 | 48 Trovas de otros tiempos.             |
| 9 Don Quijote (1.ª parte).             | 49 La Leyenda de Sigfrido.              |
| 10 Don Quijote (2.ª parte).            | 50 Historias de Esquilo.                |
| 11 Más cuentos de Grimm.               | 51 Historias de Herder.                 |
| 12 La Odisea.                          | 52 Historias de Gil Blas de Santillana. |
| 13 La Ilíada.                          | 53 Bertoldo, Bertoldino y Caseno.       |
| 14 La Canción de Rolando.              | 54 Cuentos de Perrault.                 |
| 15 Leyendas de Peregrinos.             | 55 Cuentos de Schmid.                   |
| 16 Historias de Calderón de la Barca.  | 56 Aventuras del Barón de Münchhausen.  |
| 17 Fábulas de Esopo.                   | 57 Aventuras de Till.                   |
| 18 Más historias de Shakespeare.       | 58 Fábulas de Samaniego.                |
| 19 Robinsón Crusoe.                    | 59 Historias de Sófocles.               |
| 20 Ivanhoe.                            | 60 La tienda del anticuario.            |
| 21 Cuentos de la Alhambra.             | 61 Historias de Corneille.              |
| 22 Los Caballeros de la Tabla redonda. | 62 Entremeses de Cervantes.             |
| 23 Cántico de Navidad.                 | 63 Historias de Aristófanes.            |
| 24 La cabaña del Tío Tom.              | 64 Historias de Lord Byron.             |
| 25 La Infantina de Francia.            | 65 Historias de Tennyson.               |
| 26 El Paraíso perdido.                 | 66 Leyendas de Oriente.                 |
| 27 Los Lusíadas.                       | 67 Aventuras de Telémaco.               |
| 28 La gitanilla.                       | 68 La campana de Huesca.                |
| 29 Cuentos de Edgard Poe.              | 69 Historias de Vélez de Guevara.       |
| 30 La Araucana.                        | 70 Don Ramón de la Cruz.                |
| 31 Orlando Furioso.                    | 71 Los Argonautas.                      |
| 32 Tradiciones Hispanas.               | 72 El Ramayana de Valmiki.              |
| 33 Hazañas del Cid.                    | 73 El hombre que vendió su sombra.      |
| 34 H. de Lope de Vega.                 | 74 Otros cuentos de Grimm.              |
| 35 El Lazarillo de Tormes.             | 75 Historias de Plutarco.               |
| 36 La Eneida.                          | 76 Leyendas Taumatúrgicas.              |
| 37 Cuentos de Hoffmann.                | 77 Las Campanas.                        |
| 38 Historias de Molière.               | 78 El anillo de los Nibelungos.         |
| 39 Más historias de Andersen.          |   |
| 40 Historias de Goethe.                |   |

## PAGINAS BRILLANTES DE LA HISTORIA

A 3 pesetas tomo.

Historia de las Cruzadas.	Sagunto.
Francisco de Pizarro.	Numancia.
Hernán Cortés.	Los Comuneros de Castilla.
Isabel la Católica.	Sócrates.
Don Alvaro de Luna.	Raimundo Lulio.
Almanzor.	Jerusalén Libertada.
Alí-Bey.	Juana de Arco.
Teresa de Jesús.	Los Héroes de Trafalgar.
Alfonso X el Sabio.	María Estuardo.
Los Incas.	María Antonieta.

## Maravillosas aventuras de PIPO Y PIPA

Cada tomo, 1,50 pesetas (gastos de envío, 0,50).

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1.º Pipo y Pipa en el país de los fantoches.        | 3.º Pipo y Pipa entre los salvajes.   |
| 2.º Pipo y Pipa en lucha con el Gigante Malhombrón. | 4.º Pipo y Pipa en la Isla embrujada. |

## BIBLIOTECAS PARA NIÑOS

Con grandes grabados, 2 pesetas el tomo.

### TÍTULOS

Mi primera lectura.	Pirulete, en el país del sueño y de la holganza.
El amiguito.	Fábulas de Samaniego.
Escuela de animales.	La Nochebuena.
Aventuras de animales.	Robinsón Crusoe.
Niños buenos y niños malos.	Lo que somos.
Cuentos para niños.	Los hermanos Grimm.
El país de las maravillas.	Aventuras de Don Quijote.
Cuentos de hadas.	Cuentos de Perrault.
El mundo maravilloso.	Fábulas de Esopo.
Mi libro favorito.	Genoveva de Brabante.
Episodios y aventuras.	Cuentos del abuelito.
Episodios de la Historia sagrada.	En vacaciones.
Narraciones.	Los dos hermanos.
Tardes de Otoño.	Eustoquio.
El mundo de los niños.	Cuentos y fantasías.
Las tribulaciones de Merete.	Vidas de hombres célebres.
Episodios de animales.	Episodios históricos.
Los hijos del héroe.	Fábulas de Iriarte.
Historias de animales.	Cuentos de Andersen.
A. B. C.	Cuento de primavera.
La hija de Juan Palomo.	Gulliver en el país de los enanos.
El aventurero.	Gulliver en el país de los gigantes.
La ciudad de oro.	Animales feroces.
La Isla desconocida.	Animales domésticos.
El país de los antropófagos.	
Los misterios de la selva.	

Pedidos acompañados de su importe por Giro Postal, más los gastos de envío (50 céntimos por cada 10 pesetas de pedido) a

LIBRERIA BAILLY-BAILLIERE - Plaza de Santa Ana, 10, MADRID

# TRABAJOS ARTISTICOS

## Nuevos aparatos de alumbrado de hierro forjado.

La aceptación que han tenido los muebles modernos nos obligan a presentar aparatos de hierro forjado. En esta sección encontramos todos los elementos necesarios para la decoración de una araña de comedor y de una linterna de recibimiento. La araña termina por el fondo en una cúpula de cristal mate que difunde la luz. La linterna está guardada de cristales de vidrio.

## Pátina de los objetos de hierro forjado.

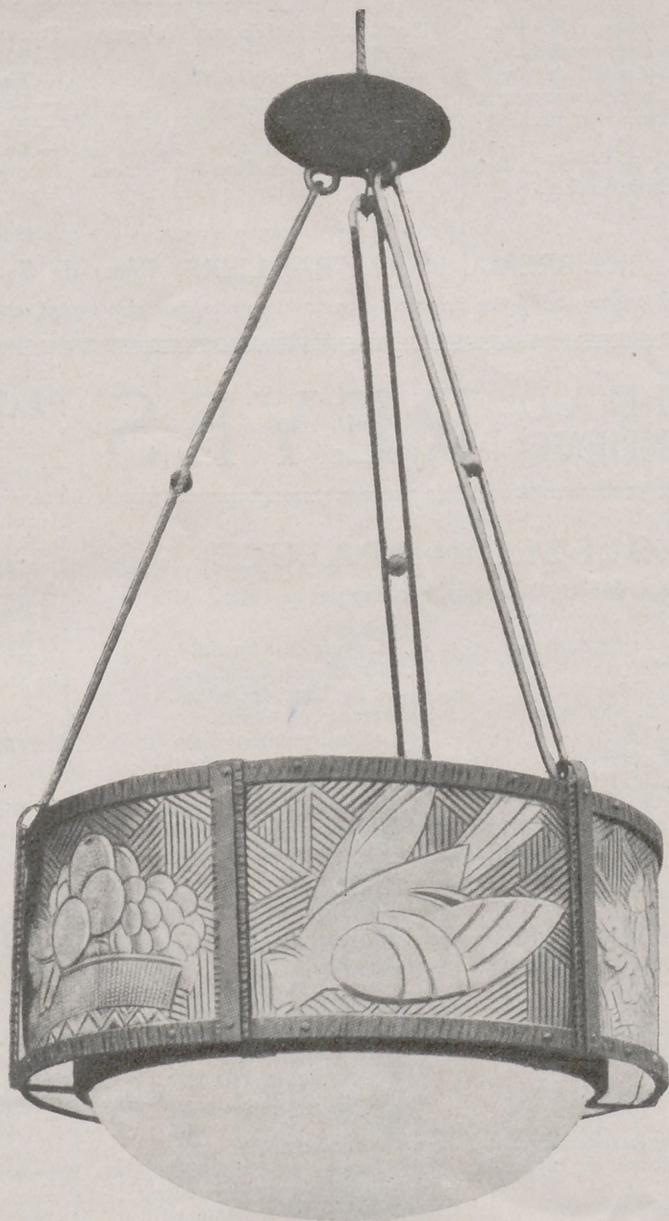
En la práctica, el hierro forjado que sale del trabajo a martillo en caliente, es decir, que se ha enrojecido al fuego para hacerle maleable y poder trabajarle, posee una pátina natural producida por el fuego. Siendo esta pátina irregular en su coloración, no se tiene en cuenta en el efecto definitivo y hay que recurrir a una pátina artificial de la que cada artista posee el secreto o una preferencia determinada. Estas pátinas son a base de barnices grasos, muy adherentes, aclaradas después según el efecto que se desee obtener para dar valor a los motivos florales o geométricos.

El mayor enemigo del hierro forjado es la herrumbre; de aquí la necesidad de un revestimiento graso. Para preservar de la herrumbre a nuestros aparatos de hierro forjado, se han revestido de un barniz negro. Hay que patinar, por lo tanto, definitivamente el hierro para quitarle esta capa negra que recubre todo el metal. Para ello se coge un trozo de papel esmeril 000; se pliega en dos y se frota la superficie del hierro que quedará limpia, excepto en los huecos que quedarán negros por no haber llegado a ellos el papel esmeril. De este modo se obtendrá como en la pátina estaño, una oposición de partes claras y oscuras. Las partes claras, que representan el metal despojado de su barniz,

son susceptibles de oxidarse al simple contacto del aire. Para preservarlas, basta cubrir el hierro forjado con una capa delgada del barniz para estaño, dada con un pincel.

Las separaciones de la pieza que deban alumbrar.

Cada *panneau* está adornado con un rectángulo de estaño repujado, patinado y sin calados, y



ARAÑA "PÁJAROS Y FRUTAS".

## Araña "Pájaros y frutas".

La montura es de hierro forjado. El adorno, de estaño repujado, es sencillo, no lleva ningún calado exterior; toda la luz se difunde por la copa de cristal esmerilado, que no tiene ningún adorno para que la luz sea viva y suavizada por el cristal. El alumbrado es sencillo; basta colocar en el centro del aparato tres portalámparas para bombillas, de fuerza variable, según las dimen-

las separaciones están provistas de taquitos de metal que permiten fijar con solidez el pedazo de estaño repujado en la ranura de hierro.

El repujado del estaño se trabaja en planos, como lo indica el grabado. El juego del fondo, formado por líneas rectas que se cruzan, está trazado mitad al derecho y mitad al revés, con objeto de obtener una serie de V invertidas.

La pátina empleada es la n.º 18, suavizada con polvo pómez y barnizada. El relleno se hace con almáciga fusible teniendo cuidado de raspar el sobrante para que el estño se aplique bien a la hoja de cinc de debajo. La altura a que se coloca el aparato impide ver el cinc del interior.

A. P., 280.

**Farol para recibimiento.**

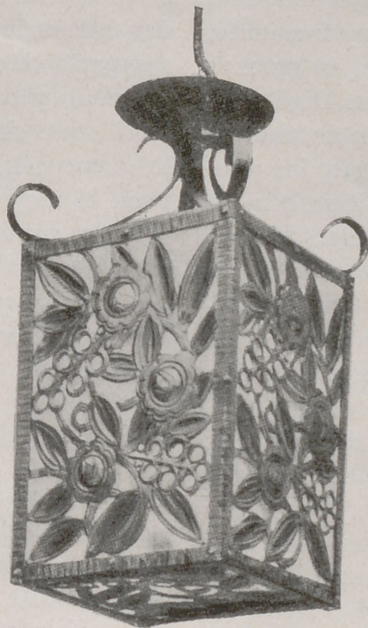
Este farol para recibimiento es de hierro forjado, adornado con latón repujado y calado.

Se trata de un aparato bien confectionado y sólido, fabricado como la araña presentada en este mismo número. El principio del montaje es el mismo que en la araña: las hojas de latón repujado y calado se montan en una placa que está sostenida en la ranura por medio de taquitos metálicos.

En el latón se señalan los contornos, haciendo dobles trazos en sus lugares correspondientes y dando relieve a las flores y hojas, patinando con las pátinas 13 y 8, su-

**Cuadro de madera pirograbada y pintada "La casa vasca".**

Este trabajo se ejecuta sobre madera y el adorno se pirograba



FAROL PARA RECIBIMIENTO

Para los negros intensos hay que dar tres capas de negro puro y para los matices oscuros dos capas. Las pinturas se aplican con pincel de marta.

Terminado el colorido se pule al pincel dando dos capas en dirección vertical y horizontal, con un intervalo de dos horas. Para igualar el barniz se apomaza con papel 000, teniendo cuidado de no llegar al color. Después se pule a la muñequilla para dar brillo perfecto.

A. P., 275.

**Almohadón de terciopelo blanco pirograbado y teñido "Cesto florido".**

El dibujo se pica con la ruleta de cabeza movable y se señala sobre el terciopelo con polvos negros, fijándole con alcohol corriente.

Todos los contornos se pirogrababan con trazo igual y rápidamente, para no quemar la trama del terciopelo. Antes de pirograbar el almohadón conviene hacer un ensayo sobre un trocito de terciopelo para darse cuenta de la intensidad de calor que necesita la punta.



CUADRO DE MADERA PIROGRABADA Y PINTADA "LA CASA VASCA".



ALMOHADÓN DE TERCIPELO PIROGRABADO "CESTO FLORIDO".

perpuestas, que le dan tono castaño dorado. Los fondos no se rellenan; los calados se cortan con las tijeras curvas.

El casco lleva tres agujeros que permiten bajar la lámpara eléctrica al eje de la linterna.

La montura de hierro forjado cubierta con pátina negra, se trabaja como se ha explicado en el artículo de fondo de esta sección.

A. P., 280.

pués se pirograba todo el dibujo con trazos de diferentes gruesos, como indica el grabado y como con más detalle se indica en *L'Artisan Pratique*, núm. 275, donde se publica la lámina en color, que sirve de muestra para la aplicación de los colores, que se dan después de terminado el pirograbado. La parte blanca de dicha lámina indica todo lo que en el dibujo queda del tono natural de la madera.

Los colores líquidos se dan copiando la lámina de *L'Artisan Pratique*, en el núm. 277, empezando por los colores más claros. Los fondos son del color del terciopelo.

El piromodelador se utiliza para dar en los claros superficies nacaradas que modelan las flores.

Los colores lavables de *L'Artisan* dan en el terciopelo efecto espléndido.

A. P., 277.

# MANERA DE SERVIR LA MESA

**L**A vida de relación impone a la mujer moderna algunas reglas sencillas, de uso muy frecuente, que desconocen, si no en absoluto, en muchos de sus detalles, la mayoría de las mujeres. Digo esto, principalmente, porque he recibido cartas de muchas suscriptoras suplicándome, con gran interés, las ponga al corriente de todo lo que se relacione con las comidas, visitas, pésames, reuniones, etc. Felicito a las mujeres que tienen interés por conocer sus deberes de ama de casa y voy a complacerlas escribiendo unos cuantos artículos sencillos y prácticos con los que las instruiré en estos temas tan importantes, para que, con sencillez, puedan recibir e invitar a su mesa a parientes y amigos, demostrando que conocen todos los detalles de elegancia y buen gusto que reclama la buena sociedad.

Mis enseñanzas no han de concretarse a las relaciones con los amigos; son, además, para que la mujer sepa dar a su hogar el sabor de *comfort* e intimidad que haga de él el lugar donde encuentren la felicidad y el descanso los suyos cuando, fatigados por la lucha de la vida, se refugien para descansar del torbellino por donde hoy corremos precipitadamente. La persona que encuentra en su casa el bienestar que necesita, en ella se refugia para recrearse y olvidar, en esos ratos, todos los trabajos de la vida.

La mujer es la encargada de hacer felices a todos los de la casa y la que imprime su personalidad hasta en el último rincón de ella; tiene que cumplir con sus deberes no considerándolos como una carga pesada, con lo que aburre y aleja de sí a todos los suyos, sino con alegría y optimismo, sugestionando e influyendo favorablemente en los que, por necesidad o por gusto, tengan que pasar más o menos tiempo a su lado.

Sed simpáticas y agradables; vestid con sencillez y buen gusto y no omitáis en ninguno de vuestros actos ningún detalle, por insignificante que le creáis.

Perdonad el preámbulo y vamos a entrar de lleno en el tema que tanto os interesa: "El servicio de la mesa".

Vamos a tratar, primero, del servicio de una mesa en familia y con invitados de confianza, y después del servicio para una mesa de etiqueta y un banquete. En realidad, en lo esencial todos los servicios son, poco más o menos, iguales, y hay reglas, por lo tanto, aplicables a todos ellos. A lo que digamos de una comida en la intimidad hay que agregar algunos detalles para que resulte una comida de etiqueta.

Una advertencia muy importante. Si queréis que la persona encargada de la mesa sirva con soltura y naturalidad el día que tengáis invitados, es indispensable que a diario, cuando sirve en familia, lo haga sin omitir ningún detalle, porque si domina perfectamente el servicio evitará observaciones y cu-

chicheos con el ama de la casa, que en lugar de atender únicamente a las personas que sienta a su mesa, comparte este cuidado con el de vigilar lo que hace, el criado y dar órdenes.

El que sirve tiene que estar pendiente de todos los comensales para que éstos encuentren en su sitio, y en el momento, cuanto necesiten para la comida. De esta manera no tienen que pedir nunca nada y el conjunto resultará más ameno y distinguido. Además, los detalles que al parecer son más insignificantes en el servicio, son precisamente los que dan la nota de buen gusto.

## ¿Cómo se pone la mesa?

Para evitar la dureza del tablero y evitar también que el calor estropee la madera se coloca sobre la mesa una manta fina. Hay señoras que ponen debajo de la manta, sujeto en las cuatro esquinas, un hule fino, y hay también franelas especiales de hule por uno de los lados. Los hules, en realidad, no son indispensables; las mantas, sí, porque además de ser prácticas, el mullido que proporcionan es muy agradable.

Sobre la manta se coloca el mantel. No voy a hablar aquí de cómo tienen que ser las mantelerías, porque ya lo he dicho en otras ocasiones, y además, porque, seguramente, trataré de ellas en otro momento. En medio de la mesa se coloca un centro de cristal, plata o porcelana que se adorna con flores, plantas naturales o frutas. Para el adorno de la mesa suprimid, en absoluto, las plantas artificiales.

Para el almuerzo o comida de medio día, se pone para cada comensal un plato llano; a la derecha del plato, el cuchillo y la pala del pescado y a la izquierda, el tenedor de carne y el de pescado. El cubierto de pescado se pone en la parte de fuera y el de carne inmediatamente después del plato.

Detrás del plato se colocan la copa del agua y las de los vinos y a la derecha una jarrita pequeña con agua.

Las servilletas se ponen encima del plato y sobre ellas el pan.

Cuando hay invitados, no creo necesario decir que se ponen servilletas limpias para todos los comensales.

También se colocan sobre la mesa varios saleros pequeños.

Debajo de las copas y al lado de la pala del pescado se pone el portacuchillos.

Cuando está puesta la mesa, se ponen las sillas; y cuando todos los comensales están colocados en su sitio, se empieza el servicio de la mesa.

MARÍA JESÚS D.

(Continuará en el mes de enero).

# SUPURACION DE OIDOS

**R**ESPECTO a la supuración de los oídos, existe el mismo prejuicio que para las costras que les salen a los niños en la cabeza. Este prejuicio que dice que es peligroso destruirlas, evita el dar los cuidados necesarios que estas afecciones reclaman.

La supuración aparece, a menudo, en los individuos escrofulosos o pre-tuberculosos, y muchas veces aparece también en algunas enfermedades infecciosas, tales como el sarampión, la escarlatina y las fiebres tifoideas.

Las consecuencias son muchas veces graves, sobre todo cuando se hacen crónicas. En este caso se destruyen, poco a poco, los órganos que constituyen el oído interno: el tímpano, los huesecillos se pudren y desaparecen; otros órganos de la audición se deforman progresivamente y hasta se destruyen y la sordera es la consecuencia fatal. Las estadísticas militares nos demuestran los estragos que hace esta dolencia.

La supuración dura algunas veces años. Si se trata de un niño pequeño, puede llegar a ser sordomudo, puesto que al no entender no aprende a pronunciar. Cuando la supuración desaparece antes de ser crónica, puede recobrar el oído su aspecto normal, pero casi siempre el órgano se resiente para toda la vida: se forman adherencias de tejidos cicatrizados y cálculos que hacen un órgano poco apto para su función.

En los casos crónicos y serios, esta supuración provoca enfermedades graves y mortales, como las caries óseas, la meningitis, casi siempre mortal. Como consecuencia de la propagación de la inflamación de

la cubierta del cerebro puede ser la causa de una parálisis facial, etc.

Vemos como consecuencia la gravedad de estas supuraciones y la importancia de los cuidados que exigen, puesto que amenazan con la destrucción del oído y comprometen hasta la vida del paciente, sin hablar aquí del olor nauseabundo que exhalan y de otros inconvenientes.

El tratamiento depende de cada caso particular. A los escrofulosos se les receta aceite de hígado de bacalao, ferruginosos, etc.; a otros, mercurios, iódicos, etc.

Los lavados de oídos dos o tres veces al día, con una solución caliente antiséptica, son indispensables, pero tienen que practicarse por personas competentes, porque en lugar de lavar el oído purulento se puede con facilidad empujar el pus en vez de expulsarlo. Y se puede hasta provocar complicaciones en el cerebro. Después de lavados se echan algunas gotas de glicerina fenicada que disminuye la inflamación y prepara al oído para la primera expulsión por los lavados.

Hay procedimientos modernos del dominio exclusivo de los especialistas con los que se curan rápidamente casos crónicos y graves.

En todo caso, cuando se ve por primera vez que un oído del niño empieza a supurar, es necesario, inmediatamente, buscar la causa y el tratamiento, acudiendo al especialista, evitándose así las inflamaciones, sorderas, toda clase de complicaciones y hasta la misma muerte.

DR. K. DE SAWELY.

## NOVELAS - CUENTOS - FABULAS

EL BALCON DEL ROBLEDAL, por Du Campfranc, traducción de M. de Echarri.....	3	pesetas
LA PATRIA DEL INDIANO, novela, por J. Fernández Pesquero.....	3	»
JUAN DE LAS NIEBLAS, por C. Foley, traducción de M. de Echarri.....	3	»
NOVELAS CORTAS PARA JOVENES, por C. Foley, traducción de M. de Echarri.....	2	»
BUÑUELOS DE VIENTO, por J. Jackson Veyan, versos desiguales.....	4	»
FABULAS CUASI MORALES, en verso cuasi castellano, por F. Martín Redondo.....	1,50	»
POBRES ANIMALES, colección de cuentos por J. Benavente, A. Quintero, M. Sierra, etc.	3	»
PARA GRANDES Y CHICOS, fábulas en variedad de metros castellanos.....	4	»
AMOR HEROICO, novela de R. Ruiz López.....	3	»

Los pedidos, acompañados de su importe más gastos de Correo (0,50 ptas. por cada 10 ptas. de importe), a  
**CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A. - Núñez de Balboa, 25. - MADRID**

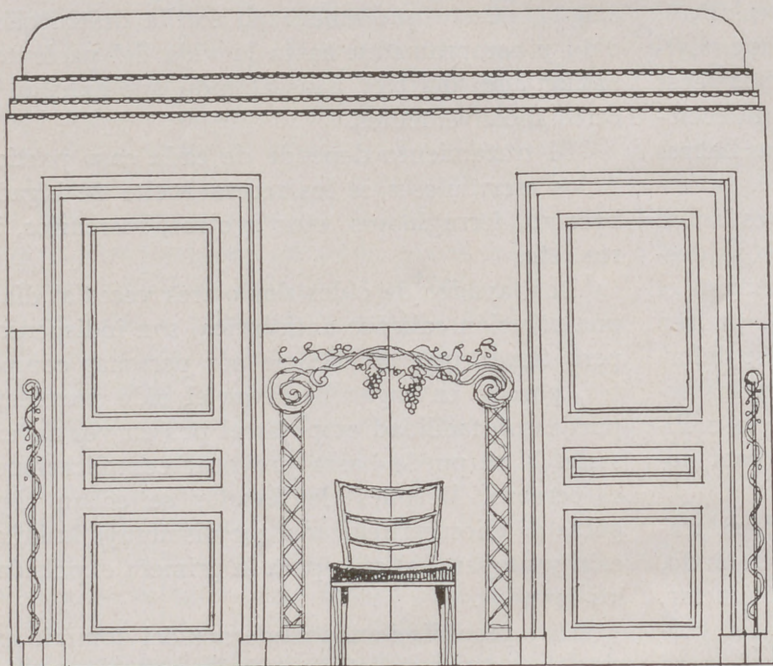
# DECORADO Y ARREGLO DE LA CASA

VAMOS a emprender hoy un proyecto de decoración de alguna importancia. El arreglo de un comedor. Es intere-

parecidos, tan aproximados en valor que den la impresión de monocromía. La parte alta del muro será de tono ocre claro y el techo

nes corrientes: 1 metro 20 a 1 metro 40 de ancho por 2 metros 50 de altura; uno de los tabiques queda completamente ocupado por un aparador de 2 metros 20 aproximadamente y en lado opuesto hay una chimenea en la que se construyen dos trincheros colocados a los lados.

Ocupémonos ahora del adorno y de la armonía de los colores. A dos metros de altura del suelo se colocarán *panneaux*, que adornaremos con pintura decorativa. Si se quiere realizar un adorno durable y trasportable en caso de necesidad, se puede ejecutar esta decoración sobre tableros o sobre hojas de biombo. Chasis de madera delgada, sostenidos en el centro por un travesaño, se forrarán con tela de embalaje o arpillera y sobre ella se pegará papel fuerte, que se pintará de un tono uniforme. En el caso de querer evitar este gasto y este trabajo, bastante considerable, y que importe poco conservar el adorno, se colocará el papel sobre el muro y sobre él se ejecu-



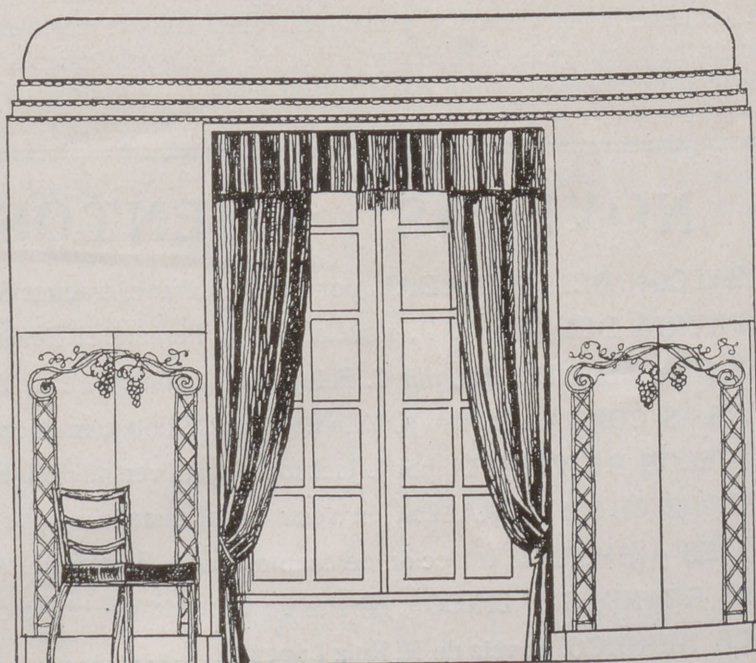
sante examinar, de vez en cuando, un problema de conjunto intentando realizar una obra completa. Es indudable que no podemos en estas páginas resolver un caso particular que corresponda, de una manera completamente apropiada, a las disposiciones de la casa de cada una de nuestras lectoras, pero permitirá, sin embargo, aportar datos que podremos aplicar a las circunstancias más variadas.

Hemos supuesto aquí una habitación de construcción clásica. Tendrá, poco más o menos, 3 metros 50 de ancho por 4 metros 50 de largo, y 3 metros de altura; imaginamos también una cornisa a la altura de las ventanas en la que se puedan suprimir uno o varios elementos o hacerla desaparecer completamente sin que el adorno de conjunto pierda mucho.

Lo más importante, como vamos a ver, es el adorno de la parte baja y la armonía general de los colores. Veamos, desde ahora, en principio, que la cornisa, el techo y la parte alta del muro pueden pintarse de un color uniforme o de dos colores

y la cornisa del mismo color, un poco más claro aún.

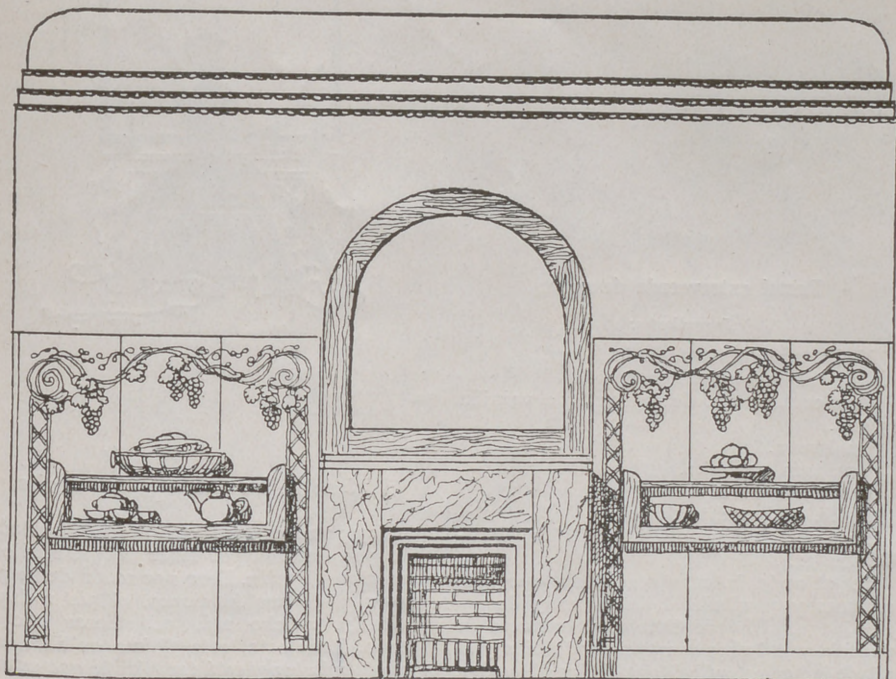
Los cuatro grabados están subdivididos de la forma siguiente:



Sobre uno de los muros están colocadas simétricamente dos puertas de 80 cm., una de entrada, otra de acceso al *office*. En otro tabique encontramos un balcón de proporcio-

tará directamente el trabajo. Para este fondo hemos elegido amarillo anaranjado mucho más sostenido que la parte alta del muro. Se trata aquí de obtener una armonía bri-





formados por un tablero horizontal y dos montantes verticales de 5 cm. de grueso y 25 cm. de saliente y por una tablilla de 2 cm. de espesor. Todo tiene un metro de largo y está sujeto al muro; la tableta superior estará a un metro del suelo, aproximadamente.

Para el aparador no se necesita más explicación que examinar el grabado. Estos tres muebles, las sillas y la mesa, que harán juego con ellos, se ejecutarán en roble muy oscuro.

Para completar esta decoración faltan las cortinas y el tapizado de las sillas, que pueden ser de terciopelo de algodón marrón muy oscuro, o tono cobre bastante ardiente. Vosotras elegiréis el tono de manera que completará felizmente la armonía general de los colores.

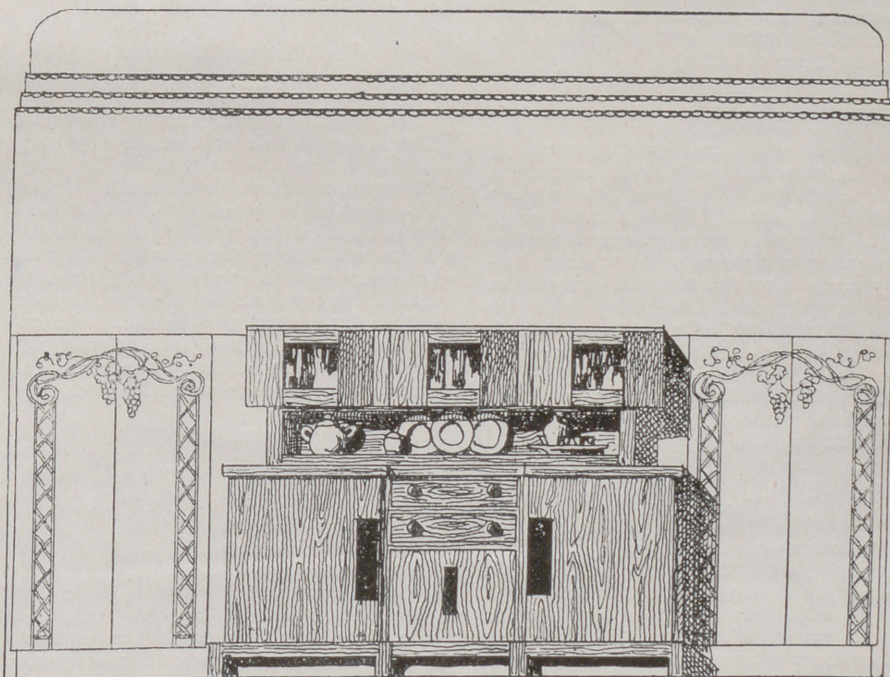
llante pero sin oposiciones bruscas de color.

En el adorno se han combinado racimos y pámpanos enroscados, sostenidos por un enrejado vertical. Este enrejado se pintará con verde claro bastante vivo; las ramas serán marrón con sombreado oscuro; las hojas son verde rojizo y los racimos violeta negro. Todo conservará un aspecto netamente decorativo y para la elección de los tonos de color aconsejo os inspiréis en los colores naturales de este adorno.

La carpintería de la habitación, puertas, molduras, dinteles, etc., se pintarán en marrón oscuro.

La chimenea será de mármol grisáceo. Este modelo es completamente corriente entre los tipos de chimeneas modernas. Sobre la chimenea hay un espejo con el marco

de la misma madera del mobiliario. Los dos estantes de los lados están



La experiencia aconseja  
variedad y elegancia en el vestir.  
Esto puede hoy día conseguirse  
fácilmente, renovando los vestidos  
y variando su color con los Tintes

**"HOME-DYE"  
"ATLANTIC"**



## CONOCIMIENTOS UTILES

### Pasta excelente para manchas de grasa

Se mezcla magnesia tamizada y esencia de trementina y la pasta se conserva en frascos bien tapados. Cuando se quiere quitar una mancha de grasa, se extiende una capa de esta preparación en las manchas. Después de evaporarse la esencia, la magnesia se quita con el cepillo y con ella saltan todas las materias grasas.

### Para quitar una mancha de vino o de café sobre un libro o un grabado.

Se extiende sobre la mancha un poco de talco o de magnesia, se moja el polvo con agua oxigenada que dejándolo algunas horas después se quita todo con un pincel.

Se puede, sin inconveniente, emplear este procedimiento sobre los grabados sin deteriorar las líneas del dibujo.

### Limpieza de la chinchilla, cibelina, etc.

Estas pieles delicadas no soportan la humedad; suprimid, pues, todas las recetas que recomiendan el empleo del salvado húmedo. El salvado es excelente como agente de limpieza, pero es necesario calentarlo en un recipiente perfectamente limpio y moverle constantemente para que no llegue a quemarse. Las pieles se frotan algún tiempo con este salvado caliente introduciéndole en los pelos para después sacudirlos.

Si las pieles están rotas deben repasarse antes de limpiarlas.

Para la limpieza hay que colocar las pieles sobre una mesa.

### Economías.

No creáis que el azúcar o los alimentos azucarados son un lujo, pues en realidad son los más económicos, y al mismo precio que otros son los más nutritivos. No hay que olvidar que el azúcar no es solamente una golosina: nutre los músculos y es un alimento esencial tan importante como el pan.

### Los niños y las golosinas.

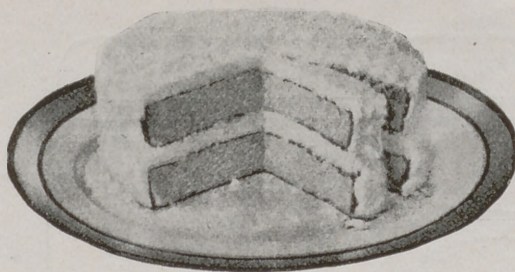
Cuando los niños empiezan a sentarse a la mesa de los mayores prefieren los platos azucarados y es difícil encontrar un solo niño que no ame las golosinas.

¿Cómo explicar esta preferencia en los niños por el azúcar y las golosinas?

Sus gustos, ciertamente, responden a una necesidad fisiológica importante. Es indispensable, pues, satisfacer esta necesidad y componer su ración alimenticia de tal manera que el desarrollo de su pequeño organismo se haga normalmente. Esto es muy fácil. El azúcar es uno de los alimentos más asimilables y que mejor soporta el estómago.

Por esto, los postres azucarados, purés, harinas, etc., son mucho mejores para los niños que las carnes, de digestión lenta y difícil.

## ALGO DE COCINA



Pastel entreverado de coco.

### Ingredientes:

Media taza de mantequilla (56 gr.).  
Una taza de azúcar (225 gr.).  
Una cucharadita de extracto de vainilla (5 gr.).  
Un huevo.  
Una taza de leche.  
Dos tazas de harina (230 gr.).  
Media cucharadita de sal.  
Tres cucharaditas de Royal Baking Powder (12 gr.).

Se ablanda la manteca hasta que esté cremosa y se añade el azúcar muy despacio; luego, el huevo batido, el extracto de vainilla y la leche; se mezcla todo bien y se añade la harina, sal y Royal Baking Powder, que se habrán cernido bien de antemano. Se dispone la masa en tres pasteleras y se cuece en un horno de temperatura media por espacio de doce a quince minutos. Puede cocerse en un solo molde y después partirse horizontalmente en tres partes.

### Glacé blanco o de color.

#### Ingredientes:

Taza y media de azúcar en polvo (200 gr.).  
Dos cucharadas de leche caliente (30 gr.).  
Media cucharadita de mantequilla.  
Y media de extracto de vainilla.  
Se agrega la mantequilla a la leche caliente y se añade el azúcar despacio hasta dar a la mezcla la consistencia necesaria para que pueda esparcirse; se añade después la vainilla y se esparce sobre el pastel. Cuando se desea dar color al glacé se añade una cucharadita de jugo de fresa y será color de rosa. Si se desea color amarillo se añade una cucharada de yema de huevo batida, etc.

### Relleno y glacé de coco.

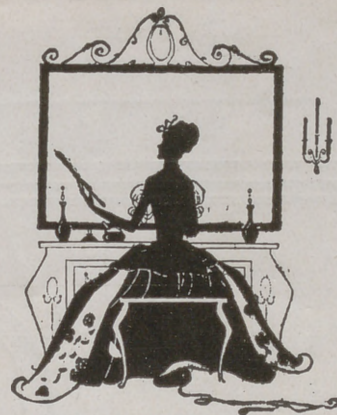
#### Ingredientes:

Taza y media de azúcar (335 gr.).  
Media taza de agua.  
Dos claras de huevo.  
Media cucharadita de extracto de vainilla y unas cuantas gotas de jugo de limón.  
Una taza de coco rallado (115 gr.).  
Se hierven el agua con el azúcar hasta que forme un jarabe que esté en su punto; después se vierte, poco a poco, sobre las claras de los huevos, bien batidas, y se bate todo junto hasta que quede espeso. Después se añade el extracto. Se esparce esta preparación por entre las capas del pastel antes de juntarlas y también por encima del pastel. Mientras que el «glacé» esté aún blando se rocían con coco.

### Galletas de huevo.

#### Ingredientes:

Medio kilo de harina.  
Cuatro huevos.  
120 gr. de azúcar.  
60 gr. de mantequilla.  
Uniéndolos todos los ingredientes se trabajan hasta formar una masa fina. Se extiende con el rollo y se van cortando las galletas en la forma que se deseen, untándolas por encima con huevo batido, cociéndolas a horno suave hasta que tengan un color dorado.



## HIGIENE Y BELLEZA

### Higiene de las manos y de los pies.

Hay pocas mujeres que no sean cuidadosas y se esmeren por tener un pie bonito y una mano bonita. Pero por razón de su posición y de sus funciones, el pie reclama cuidados mucho más minuciosos que la mano. En efecto, esta última es libre, expuesta a la luz y está tan visible que se cuida con facilidad, mientras que el pie, encerrado y apretado dentro del calzado, que no corresponde sino raramente a su verdadera forma y a su función, está deformado casi siempre más o menos por los tacones demasiado altos o por la punta apretada, que comprime los dedos. Las glándulas son numerosas y el producto de su secreción—la transpiración y la materia grasa sebácea—se acumulan con facilidad entre los dedos, apretados. Además, la compresión endurece la dermis en algunos sitios y da lugar a callos y ojos de gallo, algunas veces muy dolorosos.

La transpiración de los pies es mucho más frecuente en el hombre que en la mujer, mientras que en las manos ocurre todo lo contrario.

La transpiración de las manos, que encontramos tan frecuentemente en las mujeres es una pequeña enfermedad, muy desagradable y muy penosa. Además de la influencia que en ella ejerce el sistema nervioso, hay otros muchos factores que ejercen papel principal; pero como sería demasiado largo entrar en todos los detalles, digamos solamente que para el tratamiento contra el sudor de las manos el estado general del organismo de la mujer es muy importante. En muchos casos es suficiente, por ejemplo, combatir la mala digestión y, sobre todo, la constipación para obtener una disminución notable de la enfermedad en cuestión. Lo mismo decimos en la nefritis y en la insuficiencia de eliminación renal, causas muy frecuentes.

Contra la transpiración de las manos, el medio más activo es la belladona. Se pueden emplear 15 gr. de tintura de belladona para 90 gr. de agua de colonia. Se emplea frotando las manos dos o tres veces al día con media cucharada de café de esta solución. Puede emplearse también 5 gr. de sulfato de quinina por 100 de alcohol. Los polvos siguientes son también muy buenos: Talco, 40 gr.; almidón, 10 gr.; ácido salicílico, 5 gr.; borato de sosa, 5 gr. Se perfuma a gusto.

En cuanto a los pies, su tendencia a la transpiración debe combatirse con agua muy caliente, adicionándola formol, que tiene particular acción sobre las secreciones malolientes. Puede emplearse en solución muy diluida: 15 gr. para un litro de agua caliente. Es muy activo; fortifica la epidermis; quita el olor y evita la formación de fermentaciones. Es muy bueno añadir 10 gr. de tintura de benjuí.

(Continuará.)

1933

# AGENDAS "bailly - baillièrè"

1933

SEÑORA:

A usted, administradora de su hogar, en estos tiempos difíciles de encarecimiento de la vida le interesa más que nunca la adquisición de las Agendas BAILLY-BAILLIERE, que le precisen para lograr su metódica y económica ordenación.

Ellas le permitirán conocer, al día, el estado efectivo del numerario, diferencia entre los ingresos (entradas) y los gastos (salidas) y adaptar la vida a su real potencialidad económica.

Estas Agendas contienen, además, calendario, datos muy útiles acerca de los servicios de correos, telégrafos y teléfonos, cédulas personales, inquilinato, etc. Su encuadernación es sólida, agradable y elegante.

## Agenda de Bufete

32 cm. alto x 15 cm. ancho.

Papel superior, blanco satinado, rayado con doble columna de Entradas y Salidas al margen derecho.

Días en plana	Cartón ptas.	Tela ptas.
Dos días sin secante	(N.º 1).... 2,75	(N.º 5).... 3,50
» » con »	(N.º 2).... 4,25	(N.º 6).... 5,00
Un » sin »	(N.º 3).... 4,25	(N.º 7).... 5,00
» » con »	(N.º 4).... 6,50	(N.º 8).... 8,00

## Dietario Americano

32 cm. de alto x 15 cm. de ancho.

Papel superior, blanco muy satinado, rayado, con columna de Entradas al margen izquierdo, y de Salidas al derecho.

Días en plana	Cartón ptas.
Dos días sin secante	(N.º 9)... 2,75
» » con »	(N.º 10)... 4,25
Un » sin »	(N.º 11)... 4,25
» » con »	(N.º 12)... 6,50

## Memorándum de la Cuenta Diaria

23 cm. alto x 15 ancho.

Papel superior, blanco muy satinado, rayado, con doble columna de Entradas y Salidas al margen derecho.

Contiene, además, calendario, carnet para anotar las visitas del médico, señas y datos de interés.

Encuadernada en Tela.

Sin secante.....	4,00 ptas.
Con secante.....	5,50 »

## Agenda de la Lavandera

Alto 34 cm. Ancho 12  
Rayado especial con casillas y relación impresa de todas las prendas que se entreguen para lavar ó planchar.

0,75 ptas.

## Agenda de Bolsillo

10 x 15 cm.

Papel rayado y lapicero.

Tela

Dos días plana	1,50
Un día plana..	3,00

## || NUEVA PUBLICACIÓN || Bloc Calendario de Sobremesa

Ptas.

Bloc con agujeros en cabeza	1,75
» » » laterales	1,75
» » ranura lateral	2,00
Soporte perpetuo para bloc con agujeros o ranura laterales	3,00

## || LOS MÁS BARATOS ||

Exigid siempre la marca  
"BAILLY-BAILLIERE"  
Fabricación netamente española.

## Agenda Culinaria

23 cm. de alto x 15 cm. de ancho.

Papel superior, rayado, con columna de gastos.

Sirve para llevar la cuenta de la compra, y, además, evita el ¿qué comeremos mañana? pues consigna diariamente un menú para el almuerzo y otro para la comida. Con relación a éstos tiene 730 recetas de los más sabrosos guisos y de fina repostería.

Contiene, además, relación de los manjares propios de cada mes, calendario y agenda de la lavandera.

Cartoné 3,50 ptas.

## Carnet Bijou

10 x 6 cm.

Dos días en plana

Tela,

1,50 pesetas

## Carnet de Bolsillo

12 x 8,

Tres días plana

Tela,

1,50 pesetas

DE VENTA EN LAS BUENAS LIBRERÍAS, PAPELERÍAS Y BAZARES

BOLETIN DE PEDIDO A LA CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, Núñez de Balboa, 25. - MADRID

CLASES	Ptas.	Cts.
Agenda de Bufete n.º		
Dietario Americano n.º		
Memorándum de la Cuenta Diaria		
Agenda Culinaria		
Agenda de bolsillo		
Carnet		
Bloc sobremesa		
Franqueo 0,50 por cada 10 ptas. de pedido o fracción		
<b>TOTAL</b>		

Remítame, por correo certificado, lo indicado al margen, cuyo importe de ..... ptas. incluidos los gastos de correo, envío por: giro postal, cheque, sellos de correo de España, no mayores de una peseta (táchese el medio que no se emplee).

..... de 1932

Firma,

Nombre .....

Dirección .....

Población ..... Provincia .....

# ¿ TIENE CORAZÓN ? (\*)

por M. STEPHANE

La baronesa de Crutzner había retrasado algo su llegada, y fué la señorita de Vasarhély quien esta vez aguardaba en el umbral de la señorial mansión para darles la bienvenida.

—¡Qué grato me es encontrarla aquí!—dijo la joven estrechando entre sus brazos a la anciana.

—¡Y también a mí, hijita mía!... ¡Tu regreso era aquí muy deseado! Todos nuestros pobres te echaban de menos; los chiquillos del pueblo me detenían a cada paso para preguntarme cuándo llegaba la "condesa buena". ¡Imagina su alegría cuando les he dicho que llegabas!

Los días siguientes fueron de relativa dicha para Simona. Acompañada de María Teresa de Vasarhély, comenzó de nuevo sus caritativas visitas, experimentando verdadera alegría de charlar con aquellos humildes y desheredados de la fortuna. Los chiquillos, a quienes como siempre llevaba los bolsillos repletos y las manos llenas de golosinas, corrían a su encuentro en cuanto desde lejos la percibían.

Simona pensaba que aquella encantadora soledad sería para ella bienhechora, si a su lado hubiese tenido a alguno de los suyos.

Pero, lejos de ello, el conde de Vasarhély no parecía acordarse de la familia de su mujer más que para mantenerla alejada. Y la aristocrática mansión que hospitalaria se abría para amigos y extraños, permanecía tácitamente cerrada para todos aquellos a quienes la joven amaba.

Simona veía poco a su marido fuera de las horas de las comidas, y aun a esas mismas horas, nunca le veía solo.

El conde mostraba cada día más predilección por su administrador. Sentábalo casi a diario a su mesa. Y todas las mañanas, a primera hora, daba en su compañía largos paseos a caballo, paseos en los que el amo daba órdenes y aprobaba o desaprobaba lo que se había hecho en ausencia suya. También muchas veces antes de la comida, el conde solía encerrarse en su despacho con su administrador y un hermano de éste, que fué presentado a la condesa como arquitecto que en la vecina población ejercía su carrera, y que había sido llamado al castillo para estudiar y someter planos relacionados a las modificaciones que el conde proponíase ejecutar en el pabellón de caza.

La palabra de "nueva edificación" había sido pronunciada incidentalmente; pero Simona no hizo de ello caso, o al menos no demostró la más ligera curiosidad sobre el particular. Excluída por su marido de todos los detalles de administración, imponíase como un deber de delicadeza el no hacer sobre estas cuestiones pregunta alguna.

No sucedió igual a María Teresa, quien un día le abordó en esta forma:

—¿Qué proyectos son esos, Rodolfo?... He oído decir en el pueblo que habías vendido un terreno a un médico de Viena, quien piensa aquí construir un sanatorio; otros añaden, por el contrario, que lo ha adquirido un gran industrial para instalar en él una fábrica. Dime qué es lo que hay de cierto en todo esto... Te confieso que no te creía capaz de esas ideas mercantiles.

—¿Y por qué no, tía?

—Pues porque tu fortuna es lo bastante considerable para que no te preocupes acrecentándola de semejante manera—dijo vivamente.

El conde sonrió, al parecer divertido de la ocurrencia de su tía.

—¿Y qué mal habría en ello?... Siempre estás compadeciendo a esas pobres gentes que, por no tener trabajo

durante el invierno, están siempre sumidos en la miseria; y he comprendido que tienes razón. ¿No es, por lo tanto, un deber en mí, siendo uno de los principales propietarios del país, el tratar de socorrerlos, ya sea en una o en otra forma?

El conde había pronunciado estas palabras con el tono burlón que habitualmente empleaba cuando quería eludir alguna pregunta.

La anciana clavó en los ojos de su sobrino su mirada juvenil a pesar de sus años, y continuó:

—¡Tu intención es muy laudable, Rodolfo! Pero reflexiona bien y ten cuidado de los medios de que te valgas... ¿Crees tú realmente hacer un bien a todas estas gentes, que en general son creyentes y resignadas, si por darles un poco de bienestar material les expones a perder su fe?—dijo gravemente María Teresa.

—Es que no todos los industriales han de ser forzosamente unos impíos, ¿no es verdad?...

—¡Oh, no; no pretendo eso! Sin ir más lejos, tenemos el ejemplo del padre de nuestra querida Simona—respondió con calor la señorita de Vasarhély; y siguiendo su idea continuó—: Estimo, por el contrario, que el señor de Boismarets y todos aquellos que como él obran, no tan sólo tienen derecho al agradecimiento de las clases necesitadas, sino al de la humanidad entera, por el bienestar que a ésta proporcionan ennobleciendo el trabajo... Pero, desgraciadamente, no todos tienen los sentimientos religiosos y las ideas elevadas de tu padre político. Exige por lo menos en las condiciones de venta, si autorizas a que se establezca una industria cualquiera en tus dominios, que el domingo sea respetado y que todos, sin excepción, tendrán derecho a este descanso.

"... Tanto mejor para aquellos que lo empleen en cumplir con el precepto divino de la santificación, para lo cual nos fué otorgado...

"¡Quién me hubiese dicho que este espléndido paisaje iba a ser estropeado por la negra humareda de una fábrica!—dijo con un suspiro la buena anciana.

—Pero si yo no te he dicho aún tal cosa, querida tía. Tu imaginación va mucho más allá de la realidad, al menos por el momento, y como quiero tranquilizar tus escrúpulos cristianos y humanitarios, añadiré que no has de ver tan pronto esa chimenea lanzando negros torbellinos en los hermosos parajes de la Quercia.

—¡No sabes cuánto me alegro, Rodolfo! Pero hablas en serio, ¿verdad?

—Todo lo más en serio que exijas.

—Pero entonces, ¿a qué viene todo este desbarajuste?

—¡Ah! Ese es mi secreto... Conque eres curiosa, ¿eh?—continuó con tono regocijado—. Yo que me complacía en creer que no tenías defectos.

—Por desgracia soy hija de Eva, y lo que quisiera es no tener más defecto que ese—replicó sonriendo.

El conde cogió sus manos y dijo con gravedad: —No he respondido a tu pregunta, y, sin embargo, voy a dirigirte una súplica.

—¿Cuál?... Creí que tú no sabías suplicar.

—Pues estás equivocada. Al menos, alguna vez.

Habla, entonces.

—Sueles acompañar generalmente a Simona a las visitas que a los pobres hace. ¿Quieres evitar el que pase por ese lado? Quiero reservarle una sorpresa, y desearía que nada sospechase hasta el día en que la llevase contigo.

—¡Quizá sea más difícil de lo que crees lo que acabas de pedirme! Es cierto que existen otros caminos que conducen al pueblo; pero éste, aunque más largo, es el más agradable, motivo por el cual solemos tomarle tu mujer y yo.

(\*) Esta obra pertenece a la Biblioteca Pueyo de "Novelas escogidas".

—No hay nada difícil para ti si así te lo propones —dijo galantemente el conde, apoyando sus labios sobre las arrugadas manos de la bondadosa anciana.

## XXIII

La baronesa de Crutzner y su sobrina la señorita de Nussdorf habían llegado a la Quercia. Y aun cuando no se hacía la vida completamente en común, como el año anterior, a cada instante repetíase el caso de que la tía de su marido se complaciera con perversa intención en criticar todos los actos de Simona, particularmente en presencia del conde, que jamás parecía de ello darse cuenta.

Pero aun cuando estos alfilerazos eran siempre desagradables a la joven, no la dolían ya como otras veces. Sin embargo, siempre a la defensiva, procuraba sustraerse cuanto podía a sus dentelladas, sin que por ello extremara su actitud hasta la violencia. De esta forma, acabó por sentir casi tanta o más compasión que antipatía por esta naturaleza agria y dominante. Pero no le ocurría lo mismo en cuanto a Claudia se refería; su presencia le era bastante más dolorosa, causándole una desconfianza repulsiva que no podía desechar.

La bella vienesa no tenía, sin embargo, para ella más que alabanzas en sus labios.

Dirigíala los más tiernos calificativos, acompañados de los más exagerados cumplidos; pero, ¡qué falso sonaba todo aquello en los oídos de Simona, y qué dolorosa hubiérale sido esta vida en común de no contar con las gratas horas de intimidad que con la buena tía María Teresa tenía!

De Francia llegaban cartas que cada día eran más apremiantes. La boda de Dionisia había sido ya fijada, y Simona se preguntaba siempre con la misma dolorosa incertidumbre si podría asistir a ella. Desde las crueles palabras que su marido le había dicho sobre este particular el día de su llegada al castillo, no habían vuelto a hablar del asunto. No se atrevía a abordar la cuestión nuevamente, y, sin embargo, su imaginación pensaba en ello sin cesar. En todas las cartas que dirigía a su familia repetíale la grandísima alegría que sentiría en volver a ver a todos los suyos.

Peró, ¡ay!, demasiado sabía que nada había menos probable que esta próxima entrevista; no obstante, no quería proyectar sombras en el cielo de felicidad de su hermana. Si no podía evitar la pena de su ausencia en este acto familiar, al menos no sufrirían por adelantado, que pronto había de llegar la hora de la decepción. Y con esta esperanza tenaz, que es uno de los privilegios mayores de la juventud, obstinábase en creer que su marido había tratado solamente de poner a prueba su obediencia; pero que en el último momento autorizaría este viaje, aun cuando tuviera que escribir a su padre que fuese a buscarla si el conde no podía o no quería llevarla él mismo.

Los días transcurrían para ellos embargados por ocupaciones y por deberes que a todos en la vida nos incumben.

Para Simona estos mismos deberes revestían a los ojos del mundo la forma del placer. Unas veces eran invitados a quienes recibir y a quienes tenía que distraer; comidas, excursiones y partidas de campo que presidir; conciertos que organizar; en una palabra, todos aquellos motivos que constituyen el fondo de la vida para los que su único fin parece es el de divertirse y que con tanta frecuencia arrastran, sin embargo, el corazón a cierta laxitud y desaliento, a pesar de todas esas fiestas mundanas que parecen embriagarles.

—¡Oh, bendito trabajo; cuán dulce y a veces reconfortante eres!—pensaba la joven, atormentada por la vida ociosa que tantas veces veíase obligada a llevar.

En el castillo abundaban los invitados desde hacía próximamente quince días. Muchos hablaban de marcharse; pero los dueños de la Quercia los retenían, aunque sin mucha insistencia. El conde, porque sabía que otros amigos aguardaban que éstos se fuesen para ocupar sus

puestos; Simona, porque esperaba al fin quedarse libre para ir a Francia.

Peró la señorita de Nussdorf, con su imaginación insaciable de placeres, había tenido una idea que emitió al punto:

—¿No podríamos organizar un corso antes de la marcha de estos señores, Rodolfo? Invitando a tus amistades de los vecinos castillos, seríamos lo bastante numerosos para pasarlo bien. ¿Qué les parece?

Era Claudia la que así acababa de hablar; la baronesa apoyóla al punto, y la juventud dió rienda suelta a su entusiasmo.

—Sí, sí, sí, conde—repetieron en masa los allí congregados—. Sería delicioso; ¡perderse entre las montañas divirtiéndose, como en plena Viena!

—¿Cuáles han de ser los colores?...—interrogó la condesa de N., que apenas parecía contar unos años más que la joven, dulce y grave de diez y siete años que estaba a su lado y a quien quería casar pronto para des- embarazarse de ella.

—Decídelo, querida Claudia; y puesto que tuya es la idea, debes presidirla y ser la reina de la fiesta.

Un silencio desaprobador acogió las palabras ultrajantes para el ama de la casa, que acababa de pronunciar con voz seca la baronesa de Crutzner.

Por el rostro de la condesa de Vasarhély pasó una inexpresable inquietud, dirigiendo a su marido una mirada llena de súplica. "Si esta fiesta se celebra, retrasará por algunos días la marcha de nuestros huéspedes y me impedirá el llegar a tiempo", díjole esta mirada elocuente.

Peró esta súplica no pareció haber sido más comprendida por el conde que las palabras de la baronesa de Crutzner. Jugueteaba distraídamente con un cortapapel colocado en la revista que tenía entre sus manos, y, alzando repentinamente la cabeza, dijo con aquella flemma llena de nobleza que en él era habitual:

—Simona, quedas encargada de arreglar esta fiesta con nuestros huéspedes; apruebo por adelantado todo lo que dispongas.

A esta orden cruel dada bajo forma tan cortés, la condesa sintió frío en el corazón, el sudor perló su frente; pero se rehizo, porque a ninguna costa quería que los testigos de esta escena, y sobre todo Claudia que la observaba con despecho, pudiesen sospechar su angustia. Inclínose en señal de aprobación, y volviéndose hacia el círculo formado por la juventud femenina, interrogó a todas para conocer la opinión y preferencia de cada una de aquellas señoras y señoritas.

El blanco y el rosa fueron adoptados por unanimidad, e inmediatamente fueron lanzados cartas y telegramas en todas direcciones. A los castillos de los alrededores fueron expedidas sendas invitaciones. Tapiceros, modistos y obreros fueron llamados para contribuir con sus respectivos oficios a dar mayor esplendor a la fiesta. En una palabra, no se escatimó nada para que alcanzase la brillantez que requería el caso.

A la Quercia llegaban un sinfín de cajones de flores, y a pesar de ello, y no sin gran desesperación del jefe jardinero, fueron saqueadas estufas y macizos; todas las flores blancas y rosas fueron condenadas para figurar en la batalla que iba a celebrarse aquella noche.

El tiempo más espléndido que podía soñarse pareció querer contribuir a la principesca distracción que los Vasarhély ofrecieron a sus huéspedes. En todas direcciones acudían jóvenes que, uniformemente vestidas de blanco y de rosa, parecían un enjambre de flores vivientes, y como si todas a la vez se sintiesen invadidas por un delirio de alegría, partieron de todos los grupos fundidas risas que embellecían todos los rostros.

Simona acogía a las recién llegadas con amabilidad y sencilla dignidad. Sin adulación, pero sí inspirándose tan sólo en su benevolencia, encontraba la frase amable, la palabra precisa que a cada cual convenía, multiplicándose para asegurarse del bienestar y del placer de todos; así, pues, en todos los labios oíanse elogios suyos.

(Continuará.)

# CORRESPONDENCIA

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- 1.º Toda carta que contenga preguntas o consultas debe acompañarse de un sello de 30 céntimos para la contestación. No se contestará carta alguna que no cumpla este requisito.
- 2.º Si la suscriptora desea que se le conteste en la Revista, debe indicar un seudónimo, e incluir una faja, justificante de su condición de suscriptora. Estas respuestas se darán por turno, aunque siempre en el más breve plazo.
- 3.º Todos los encargos son en firme, y se pagan adelantados. El medio más práctico y económico de enviar fondos es por Giro postal o en sellos de Correos, certificando la carta en este caso.

*Amapola.*—Debe comprar el estor de malla en el mismo color ocre de la aplicación. No llevando visillos, el estor debe cubrir todos los cristales del balcón, llegando por lo menos hasta la madera. En los dormitorios no se ponen sólo colgaduras, hay que poner, además, estor o visillos.

*Una andaluza.*—1. Para un comedor de nogal tallado puede poner los pañitos de damasco encarnado o azul, si es de ese color el tapizado; en este caso pondrá de damasco los paños de las mesas o chimenea, si es que las tiene el comedor. También puede hacer los pañitos de encaje crudo, que son muy elegantes, o de malla bordada en el color del tapizado o en varios colores. Si lo prefiere, resultarían muy bien de tela blanca, bordados a punto de cruz. En este estilo se hacen también los centros de mesa.—2. Para estor o visillos lo indicado es el tul grueso o malla cruda.

*Una mamá apurada.*—1. Un "pull-over" haciendo juego con la falda es lo más práctico.—2. Cuando se echa en un vaso de cristal una compota caliente, hay peligro de que se rompa; para evitarlo se pone un trapo húmedo debajo del recipiente de cristal.—3. Las leches de belleza se llaman así porque los ingredientes que las componen presentan después de mezclados apariencia lechosa.

*Asunción.*—En la sección "Higiene y Belleza" está contestada, con extensión, su pregunta. Para la segunda, lea lo detallado a *Una andaluza*.

*Alicia.*—Para las camas doradas están de moda las colchas de damasco color oro. Puede ponerlas también azules o de otro color. Se rematan con fleco estrecho del color del damasco. Mejor que colchas, se hacen cubiertas, que tapan completamente el almohadón. De día pueden estar las camas cubiertas con el damasco y por la noche, cuando le quite, pone el edredón para abrigarse con él. Sobre la mesilla ponga un tapete del mismo damasco de las colchas, para el que puede utilizar el galón de oro como remate, o un paño blanco bordado en colores.

*Rosina.*—Sobre los aparadores se ponen pocos cacharros, y pocos también sobre la chimenea; para la del despacho puede comprar un bronce artístico o una porcelana, y para la del comedor puede aprovechar los objetos de plata. No es necesario que los jarrones sean iguales. Si pone el bargueño entre los dos balcones no se verá de día por la intensidad de la luz que entra por los dos lados; póngale, mejor, a un lado; así lucirá más. El sillón dorado y la lámpara de pie pueden ocupar uno de los rincones del salón. La pantalla

será azul, de seda fruncida, rematada con un fleco ancho, también de seda, en el mismo tono que la pantalla. Las armaduras se venden hechas de todos tamaños.

*Margarita.*—1. Para obtener gelatina barata mezcle 50 gramos de cola de pescado y 50 gramos de agua fría y a las doce horas añada la suficiente cantidad de caldo de gallina hasta completar dos litros.—2. La gasolina que emplean para la aviación es excelente para lavar los trajes, porque en pocas horas desaparece el olor. Es algo más cara que la corriente.

*A. M. N.*—Para hacer encargos de labores, juegos de cama, etc., no es necesario que corte los modelos de la Revista; es suficiente que envíe los datos siguientes: Fecha de LA MUJER EN SU CASA en que se ha publicado, número de la figura y título. Con estos detalles se servirá el encargo sin que rompa el número. Para encargar patrones de otros figurines, tiene que cortar el modelo y enviarle. Lo dicho anteriormente se refiere sólo a los publicados en LA MUJER EN SU CASA.

*Rita.*—Los cubrejarras y, en general, todos los pañitos que se emplean en bandejas, fuentes, etc., deben plancharse con un agua ligera de almidón, porque duran más limpios. También le recomiendo esto para los paños que pone dentro del trincherero y en los estantes de la loza y mantelerías y en los cajones; para todo esto el almidón es indispensable, porque si están flojos se ajan y ensucian en seguida. La "Leche Candés" es excelente para limpiar la piel; puesto que le da buenos resultados; no la sustituya por ningún otro producto.

*Felipa.*—Si tiene el pelo demasiado seco, puede usar una pomada que la recomiendo; hágala usted misma, con ingredientes muy frescos, pues las pomadas malas estropean el cabello. Es excelente la siguiente: 60 gramos de médula de vaca y 30 gramos de aceite de almendras dulces. Después de bien mezclados los dos ingredientes se perfuma con dos gramos de esencia de bergamota y cuatro gramos de esencia de violeta.

*Carmina.*—1. Es muy bueno poner entre las pieles papel untado con aguarrás; primero hay que apalearlo perfectamente y últimamente envolverlas en papeles para que no penetre nada de polvo.—2. El amoníaco decolora el pelo. Si lo usa en el baño tenga cuidado de no mojar el pelo.

*Aisa.*—Las esencias alcohólicas que se añaden al agua para lavar la cara son perjudiciales, porque resecan la piel y la endurecen, no dejándola ejercer sus funciones. La piel seca no se nutre del aire ni de la humedad de la atmósfera, que le son indispensables. Suprima, pues, la colonia que echa en el agua y verá cómo mejora rápidamente.

*Maruja.*—Para que las sillas sean cómodas, deben medir los asientos unos 45 cm. de lado.—En este número se publica el modelo de mantelería lagarterana que usted y otras suscriptoras han pedido. En el mes de enero publicaré una colcha en el mismo estilo.

*A. C.*—Durante el año 1933 encontrará artículos en los que aprenderá todas las reglas de sociedad indispensables al ama de casa. Se completará el servicio de la mesa, empezado en este número, y se hablará de lutos, visitas, reuniones, etc., etc.

*Una suscriptora.*—En la sección BIBLIOGRAFÍA, de este número, encontrará una relación de novelas de la clase que a usted interesa.

## DIBUJOS QUE VAN EN LA HOJA SUPLEMENTO DE LOS MISMOS

- Núm. 1.—Tapete de bordado grueso.
- Núm. 2.—Cubretetera "Casita".
- Núm. 3.—Bolsa para servilletas "Rosa".
- Núm. 4.—Bolsa para servilletas "Abeja".
- Núm. 5.—Bolsa para servilletas "Pájaro".

- Núm. 6.—Camino de mesa "Botón de oro".
  - Núm. 7.—Acerico.
  - Núm. 8.—Tapete "Ramos de rosas".
  - Núm. 9.—Almohadón "Pájaros y mariposas".
  - Núm. 10.—Juego de cama.
- Enlaces y motivos para ropa de cama y de mesa.

# LA CASA DE LOS SOMBREROS

E. CHAFER

FABRICA DE SOMBREROS PARA SEÑORAS Y NIÑOS LOS MAS BONITOS Y ECONOMICOS  
 CABALLERO DE GRACIA, 22 - FLORIDA, 3 - MADRID  
 SUCURSAL PARA REFORMAS: Caballero de Gracia, 5



## SEMPERE Y OVIEDO

ALMACENES DE MERCERIA

CENTRAL: MADRID SUCURSAL:  
 PONTEJOS, 5 Av. Reina Victoria, 2

Teléfono 3700 m

(Glorieta de Cuatro Caminos)  
 Teléfono 12-337

LANAS - CINTAS - ENCAJES  
 ADORNOS - GENERO DE PUNTO  
 ARTICULOS PARA LABORES

**F<sup>CA</sup> DE GUANTES** TELÉF. 19748  
**MARIO HERRERO**  
 SUCESOR DE *G. Zurro*  
 SON LOS MEJORES POR SU CLASE Y ESMERADA CONFECCIÓN  
**MADRID**  
 CARRETAS, 14  
 ALCALÁ, 33. LAS CALATRAVAS

## SENORITA

Le interesa aprender corte y confección sin moverse de su hogar, por correo y sin estudios; puede diplomarse rápidamente como profesora, ganando 300 ptas. mes, por célebre modisto parisiense.

Esc. "Universidad de la Moda"  
 Angeles, 1. - BARCELONA (Incluír franqueo)

## LA CONCEPCION

ARENAL, 18. — TELEFONO 15 037

Labores, Materiales, Cañamazos y Lanas para tapices de nudo. Mercería, guantes, medias, bolsillos.



## SANTARITA

(Sucursal)

BARQUILLO, 30. — TELEFONO 15 695

## VELLUDAS

**EXTIRPADOR DOCTOR BERENGUER.** Acreditadísimo para el tratamiento inofensivo, garantizado contra el pelo y vello.

**GASO PARA SIEMPRE, 15 PESETAS; POR CORREO, 16**  
 Para la cara, cuello, brazos, manos y piernas, no tiene rival.

**CREMA HIGIENICA DOCTOR BERENGUER.** Para quitar granos, arrugas, pecas y escocidos; dar blancura, suavidad y belleza al cutis y librarle de sarpullidos, rojeces, rajaduras y otros daños que los fuertes fríos y calores le ocasionan. 5 pesetas; por correo, 6.

**Farmacia Gayoso. - Arenal, 2. - Madrid,**  
 y en todas las perfumerías, droguerías y centros.

¡¡¡OJO CON OTRAS OFERTAS!!!

**PARA ADELGAZAR**  
 EL MEJOR REMEDIO  
**DELGADOSE**

No perjudica a la salud, sin yodo ni derivados de yodo ni thyroidina.  
 Venta en todas las farmacias al precio de 8 pesetas frasco y en el Laboratorio «PESQUI». Por correo 8,50.  
 Alameda, 17. SAN SEBASTIAN (Guipúzcoa, España)



**¡No pierda Vd. la cabeza...**

cuando tiene que preparar en corto tiempo o alargar una sopa! Con los cubitos de Caldo Maggi esto se hace en un momento.

El Caldo Maggi es el mejor en calidad y de un gusto delicioso.

**Caldo MAGGI**  
LA MARCA DE CALIDAD

**2 Cubitos por 25cts.**

**PIDAN**

EN LAS CASAS DE NOVEDADES Y MERCERIA

**LAS LANAS**

DEL

**BON PASTEUR Y SAINT-EPIN**

Sté Anonyme  
Fil. et Teintureries  
de St-Epin.

**P. F. N.**

Anciens Etabliss  
Poiret  
Frères & Neveux.

**MARCAS QUE PUEDEN PEDIR**

Céforo y Merinos Saint-Epin.

Lana Daphnis, Duquesa y Japonesa.

Merinos del Bon Pasteur para Medias.

Cachemire, Retors, Ondine y Ondinette.

Lana St-Germain 5 hilos.

Lana india, vaporosa.

Lana crisantemo, etc.



**UN HERMOSO BUSTO**

en 3 ó 5 semanas, gracias a los

**METODOS PARISIENSES EXUBER**

universalmente conocidos.

Si sus senos son insuficientemente desarrollados.  
Si sus senos están caídos o agotados...  
¿Quiere Vd. desarrollarlos rápidamente?  
¿Quiere Vd. embellecerlos?  
¿Quiere Vd. ser admirada y amada?

Pida seguidamente detalles gratuitos sobre

**EXUBER BUST RAFFERMER**  
para la firmeza del pecho.

**EXUBER BUST DEVELOPER**  
para desarrollar los senos.

Los dos métodos son puramente externos y absolutamente inofensivos.  
Nada que absorber, ningún régimen especial ni ejercicios fatigosos.

**Desde 22 años ningún fracaso.**

Recomendados por numerosos médicos. Artistas de teatro y cinema universalmente conocidas deben sus éxitos a los

**METODOS EXUBER**

**GRATIS**

Las lectoras de LA MUJER EN SU CASA recibirán por correo, en sobre cerrado sin señal exterior, los detalles para los métodos EXUBER. Sírvase tachar el método que no le interesa

DESARROLLO-FIRMEZA

Nombre ..... Dirección .....

Firmar muy claro y añadir sello para contestar a enviar seguidamente a Mme. Hélène DUROY, Div. 590 B r. de Miromesnil. 11. París. 8e.

**RECETAS PRÁCTICAS**

DE

**CONSERVAS ALIMENTICIAS**

POR

**JUAN MARQUÉS**

Procedimientos caseros e industriales para conservar carnes pescados, frutas, legumbres, huevos, etc. Fabricación de quesos, mantecas, caldos, sazónamientos concentrados. Fórmulas para aguas heladas, bebidas refrescantes y no alcohólicas, etc., etc

Rústica: 5 ptas. Encuadernado: 6 ptas. (por correo 0,50 más).

Casa Edit. Bailly-Baillière.-Núñez de Balboa, 25.-Madrid



NO OLVIDE VD. que con ellos no necesita  
ni papel carbón ni mojar la tela.

La libreta completa UNA PESETA en mercerías,  
papelerías, centros de suscripciones, etc.



Modelo en tamaño reducido del Cuaderno número 1612

DIBUJO/ PLANCHABLE/  
"EL DIBUJANTE"

NOMBRE REGISTRADO núm. 57163

Una plancha bien caliente y, sin  
más trabajo, queda el dibujo  
perfectamente trazado en la  
tela y listo  
para  
bordar.

PÍDALOS  
E  
INSISTA



Al por mayor: "EL DIBUJANTE", Gallo, 61, Barcelona (Hostafranchs)

## LA MUJER EN SU CASA

REVISTA MENSUAL DE LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTÍSTICOS, ETC.  
CON UNA HOJA SUPLEMENTO DE DIBUJOS DE LABORES

Declarada útil para que pueda servir de texto en la Enseñanza por R. O. de 16 de Febrero de 1905.

### PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN PARA ESPAÑA DESDE 1 DE ENERO DE 1933

#### 1.ª EDICION.-Sin labores:

Doce meses.... 10 ptas.  
Seis meses..... 6 »

Para recibirla certificada, agregar: por un  
año, 3,60; por seis meses, 1,80.

#### 2.ª EDICION.- Con labor trimestral: Enero - Abril - Julio - Octubre.

Doce meses.... 19 ptas.  
Seis meses..... 10 »

Para recibirla certificada, aumentar: por un  
año, 2 ptas.; por seis meses, 1 peseta.

#### 3.ª EDICION.- Con una labor mensual:

Doce meses.... 38 ptas.  
Seis meses..... 20 »

En los precios de esta edición va incluido el  
certificado.

NOTA.—Las suscripciones son siempre pago anticipado.

El texto y la hoja de dibujos es igual en las cuatro ediciones. La diferencia consiste en la cantidad de labores que a cada una de ellas corresponde y que marca la tarifa de precios.

## BOLETIN DE SUSCRIPCION

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.  
NUÑEZ DE BALBOA, 25 - MADRID

Sírvase anotar una suscripción a LA MUJER EN SU CASA,.....edición por .....  
meses cuyo importe de ..... pesetas remito por (1) .....

Firma,

Nombre y apellidos.....

Señas.....

Población ..... Provincia .....

(1) Giro postal telegráfico, metálico o cheque y aun en sellos de correo (no mayores de 1 pta.) cuando en la población no hay giro postal.

TRATA DE TODO,

INFORMA

DE TODO,



ES ÚTIL

Y ENTRETIEENE

A TODOS

con

## Participación DOBLE de la acostumbrada en la Lotería de Navidad de 1932

### N.º 34.867

**Contiene, entre otros muchos artículos:**

**EL AÑO:** artístico, literario, científico, deportivo, necrológico, político y taurino.

**UNIVERSO:** Los misterios de la alta atmósfera.—Las reservas minerales del globo.

**HISTORIA:** Casas regionales del pueblo español.—Historia del traje desde los tiempos primitivos.—Trajes españoles. Sitios y costumbres.—Mujeres célebres.—Países en que la mujer tiene derecho a votar.

**CIENCIAS VULGARIZADAS:** Metamorfosis de los aviones gigantes.—La enseñanza de las lenguas.—Curiosidades y cosas extrañas.—Las ondas protectoras contra los accidentes.

**BELLAS ARTES:** Lugares y monumentos.—Mecanismo del teatro moderno.—Jota—Flirt (Fox-trot).

**AGRICULTURA:** Los animales más curiosos.—Cómo se

hacen los injertos.—Contra los roedores.—Agricultura práctica.

**MEDICINA-HIGIENE:** Por qué se despueblan las naciones. Para tener una piel de veinte años.—Cómo se debe alimentar a los niños de dos a cuatro años.—Conozcamos la importancia del agua en la vida del hombre.

**MATRIMONIO. HOGAR:** Recetas de economía doméstica. Sistemas de calefacción y de cocción.—Modas—Trabajos artísticos.—El frutero familiar.

**DERECHO. ECONOMIA:** Realidades y utopías económico-sociales.—El nuevo derecho español.

**JUEGOS. SPORTS:** Pequeña guía del motorista.—La caza en puesto—La raqueta de tennis.—Juegos de salón y al aire libre.

**ADEMAS,** contiene: Agenda, carnet familiar, año religioso, mapas celestes, predicciones astrológicas, etc. etc.

Mucha lectura amena e interesante por poco dinero: 2,50 pesetas. De aquí el aumento constante de lectores desde 1895 en que empezó su publicación.

### El Almanaque para 1933

**Lleva** participación en un billete entero de la Lotería de Navidad (cómprolo antes del 22 de Diciembre).

**Reparte** más de 2.000 bonos-regalo, canjeables por libros.

**Concede** descuentos formidables en la adquisición de otras obras de esta Editorial.

Un vol. de unas 400 páginas, 62 artículos, varios mapas, cerca de 1.000 grabados, 2.000.000 de letras. 2,50 ptas. en rústica, 3 ptas. en cartón y 10 ptas. en piel.

**DE VENTA EN LAS BUENAS LIBRERÍAS, PAPELERÍAS Y BAZARES**

### Boletín de pedido

Nombre .....

Dirección .....

Población .....

Provincia .....

Escribid muy legible.

**CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.**

Núñez de Balboa, 25.—Madrid

Ruego me remitan, por correo certificado, un ejemplar del  
**Almanaque Bailly-Baillière**, cuyo importe { rústica 3,00  
cartón 3,50  
piel 10,50

incluidos los gastos de envío, le remito por (1) .....

..... de ..... de 193.....

(firma)

(1) Giro postal o telegráfico, sellos de correos de España (no mayores de una peseta), cheque, metálico, etc.